EMBAHADOR DI FILIPINAS CU BISHITA DI CORTESIA NA MINISTER PRESIDENTE





DIABIERNA atardi Prome Minister Mike Eman y Minister Benny Sevinger a ricibi Embahador di Filipinas staciona na Caracas, Venezuela, Jocelyn Batoon Garcia y Consul Honorario di Filipinas na Aruba, Ami Henriquez-Mendez pa un bishita di cortesia na Bestuurskantoor. E Embahador ta na Aruba pa atende e ceremonia oficial y festividadnan en conexion cu e di 112 celebracion di Dia di Independencia di Filipinas tumando lugar awe. PAG. 9

Diasabra 12 di Juni 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

awemainta.com

CHOFER DI ARUBUS, PROBABLEMENTE CU DROGA DEN SACO

EMPLEADO DI APENAS 31 AÑA TA FAYECE DESPUES DI HAYA ATAKE DI CURAZON NA SU CAS NA POS CHIQUITO

MINISTER MICHELLE HOOYBOER-WINKLAAR A PRESENTA ARUBA N'E AGENCIA HULANDES DI INVERSIONNAN INTERNACIONAL

MINISTER OTMAR ODUBER A FIRMA AOC PA ARUBA AIRLINES CUMINSA BULA





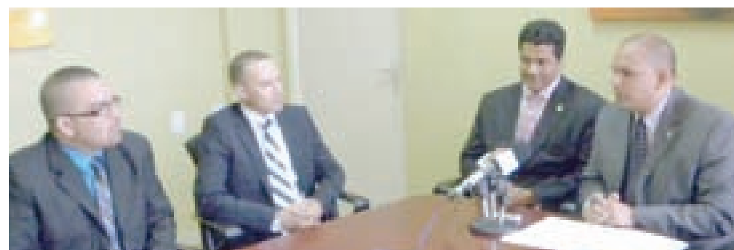


DIABIERNA atardi Minister Otmar Oduber, den compania di Minister Richard Visser tabatin e placer di por a firma e Air Operator Certificate (AOC) pa Aruba Airlines por cuminsa bula.

Esaki t'e prome AOC cu Minister Oduber ta firma y el a expresa su satisfaccion pa cu esaki mirando cu e aerolinea local aki lo ofrece mas posibilidad pa nos hendenan.

Onno de Swart, CEO di Aruba Airlines a indica cu e ta contento cu e aerolinea a haya su AOC y por spera cu dentro di poco nan por cuminsa bula. El a gradici Minister Otmar Oduber y tambe Departamento di Aviacion Civil pa tur e cooperacion duna pa awe finalmente nan por a logra. E aerolinea lo conta cu un avion di 7 stul y lo ofrece inicialmente buelonan charter y den futuro hopi cercano buelonan pa Punto Fijo, Venezuela.

Mester bisa si cu nan plannan ta grandi y por spera cu den futuro nan lo expande nan flota di avion y ofrece diferente destinacion.



A concluí exitosamente e accion di limpiesa na prisòn Bon Futuro





WILLEMSTAD - E fin di siman akí a finalisá cu éxito e accion di limpiesa na prisòn Bon Futuro na Còrsow durante cua a haña gran cantidad di obheto cu no mester ta den un prisòn. A listra e cèlnan di e detenidonan minusiosamente, en busca di cosnan manera telefòn-celular, arma, hèrmènt y droga. E accion por a tuma lugar danki na fondonan èxtra cu Secretario di Estado demisionario Ank Bijleveld (Relacionnan di Reino) a pone disponibel.
50 Colaborador di Servicio di Institucionnan Hudicial (DJI) di Ministerio di Hustisia di Hulanda a ehecutá e accion hunto cu personal di prisòn Antiano. E accion di limpiesa a dura dos siman.

Na prisòn Bon Futuro tin 545 detenido. N'e accion di búskeda intensivo akí no a haña arma di candela. A haña sí un 80 telefòn celular, entre nan 5 Blackberry; mas o ménos 70 arma blanco, 30 arma pa dal hende cuné (slagwapen), vários bala (caliber 22 y 38 special), un arma di gaña gaña di plèstik, vários cantidad di droga (cocaina, hash), 4 portofon, vários tubo cu pepperspray, 2 par di boei, vários sorto di hèrmènt, un snijbrander, diferente klòp, 2 zag y vários cuchiú.
E accion di limpiesa ta forma parti di un programa mas amplio pa mehorá seguridad y circunstancianan di bida na prisòn.

Na 2009 Secretario di Estado, Ank Bijleveld a firma, hunto cu e Secretario di Estado di Husticia y Minister di Husticia di Antias, un acuerdo di cooperacion pa traha intensivamente hunto durante 3 aña pa logra cu prisòn ta cumpli cu normanan internacional.
Den e cuadro ey a bin for di Hulanda un managementteam, cu ta traha a base di twinning hunto cu dirigentenan Antiano di e prisòn pa, por ehèmpel, mehorá maneho n'e institucion y trato di e detenidonan. Ademas nan lo cooperá pa introducí gran cantidad di mehora n'e edificio.

Grupo di cabesante di scol preparatorio ta lamenta e susedido na un scol na Brazil

UN grupo di cabesante di scol preparatorio ta desea di informa nos comunidad tocante algun tarea cu nos tur cu ta den enseñansa tin di cumpli cu ne. Enseñansa na scol preparatorio ta hopi importante pasobra ta aki nos ta traha e fundeshi pa educacion di un mucha.
Den cada scol tin un team responsabel pa educacion di nos muchanan, cu ta e futuro generacion. Como educador nos mester tin vocacion y dedicacion pa nos trabao.
Pa nombra algun tarea specifico di un maestro:
- cada maestro tin e deber di yega scol 7.30 am;
- e mester tin un map di planificacion di e lesnan cu e tin cu duna na su alumnonan;
- e map aki mester ta entrega na comienso di siman na e cabesante;
- ta registra evaluacion di e lesnan den e map aki.

E cabesante su tarea ta: Guia e proceso di trabao den su scol, vigila y salvaguardia e calidad di enseñansa y promove inovacion den enseñansa.
E trabao di un cabesante no ta facil, pesey hunto cu su personal mester traha cu respet mutuo. Tambe mester tin respet pa e funcion di cabesante, cu ta e representante di su directiva di scol.

Inovacion por trece resistencia, discusion y deliberacion. Manera den tur organisacion, mester por yega na un consenso. Pa evita problema similar den futuro, como educador mester por yega na solucion interno pa sigui traha na bienestar di e mucha.

Por ultimo nos ta desea tur maestro un bon final di aña escolar, un dushi vakantie bon mereci y un aña escolar yen di entusiasmo y perseverancia.

E cabesantenan di scolnan preparatorio di Aruba.

Homber di 76 aña cu a haci actonan inmoral cu 3 mucha dilanti Huez

E homber R. (76), kende ta wordo acusa di a haci actonan inmoral cu 3 mucha menor di edad, su caso no a wordo trata ayera.

El a presenta dilanti Huez, siendo cu e caso tabata pro forma. E ta wordo acusa cu entre 1 october 2009 te 20 januari 2010, el a comete actonan inmoral cu 3 mucha menor di edad. Huez a bisa cu dor cu e raport di psycologo no ta cla, ta mihor warda. Fiscal a propone pa pospone e caso pa dia 1 october 2010.

Abogado mr. A. Kock a pidi pa motibonan personal, laga R. liber te dia e caso bin dilanti. El a bisa cu R. a yega di sufri un accidente y ainda e ta sufri di esaki. Ademas el a bisa cu R. lo a wordo menaza den KIA y R. tin masha miedo mes. Fiscal ta contra pa R. wordo laga liber.

Huez a bisa cu e ta rechaza e peticion di abogado, ya cu e ta considera e caso aki hopi serio y lo bay shock comunidad si for di awor laga R. liber.

R. lo keda sera den KIA te dia di e caso bin dilanti atrobe.

Chofer di Arubus, probablemente cu droga den saco

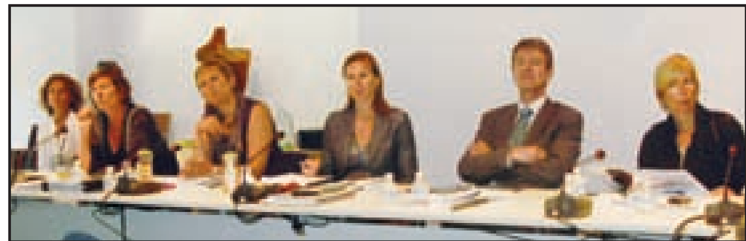
PRESENCIA di polis a wordo pidi diahuebs 12.30 di merdia, na Arubus unda e chofer V.G., a wordo haya cu droga. Ora cu polis a yega, nan ta haya informacion cu e chofer a wordo hiba laboratorio pa haci test di droga.

Segun informacion cu polis a haya n'e sitio, un otro chofer a mira un saco cu poeiro blanco cay for di saco di e chofer y a pone autoridad na altura. Polis a tuma e sakito y a hibe pa Departamento di Droga.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar riba mision economico na Washington DC

A presenta Aruba n'e agencia Hulandes di inversionnan internacional







DURANTE bishita di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar serca su homologo Minister Maria van der Hoeven di Asunto Economico na Hulanda na januari ultimo, el a expresa e deseo pa Aruba wordo considera ora cu Relacionnan Exterior di Asunto Economico (BEB) haci presentacion den exterior. Esaki pa stimula inversionnan pa Aruba tambe.

E invitacion pa forma parti di e presentacion na Washington a yega y e siman aki Minister Winklaar a biaha pa Merca. Durante e asina yama encuentro di "Netherlands Foreign Investment Agency" (NFIA) na Washington, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna un presentacion "Aruba, your investment partner in the Dutch Caribbean".

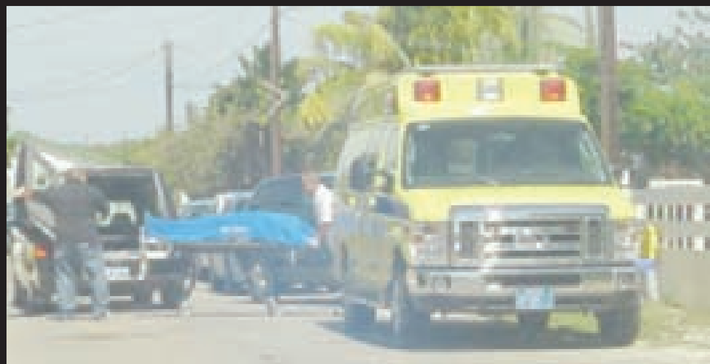
E grupo cu a atende e encuentro aki ta ehecutivonan di NFIA na Merca. E presentacion a wordo prepara conhuntamente cu e asina yama 'Dreamteam Economico" cu representacion di AIB-Bank, Banco Central, Departamento di Asunto Economico y Camara di Comercio. E presentacion a resulta den un exito rotundo y N.F.I.A a keda masha contento di a haña e informacion economico di Aruba y di a sera conoci mas di serca awor cu e maneho di inversion di nos pais.

Di e forma aki e organisacion por inclui Aruba den nan esfuerzonan di busca inversionistanan pa inverti den Reino Hulandes. Esaki riba su mes ta un un desaroyo hopi positivo. Tur e ehecutivonan cu a atende n'e presentacion a keda impresiona cu e informacion y e splicacion dicon Aruba lo ta un bon partner strategico pa nan den e region aki.

"Netherlands Foreign Investment Agency" (NFIA) tin oficinanan rond henter Merca incluyendo New York, San Francisco, Atlanta, Miami, Chicago y na Washington DC mes. E presentacion aki mes a tuma lugar na Embahada di Hulanda na Washington. Hunto riba e fotonan por aprecia varios director di e oficinanan y e Director General di NFIA pa henter Merca.

Haciendo uso di e oportunidad di ta na Washington, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a scoge pa haci diferente bishita di orientacion y di posibel cooperacion entre Merca y Aruba. E mandatario ta regresa Aruba den fin di siman aki.

Empleado di apenas 31 aña ta fayece despues di haya atake di curazon na su cas na Pos Chiquito





DIABIERNA merdia a drenta informe cu na un cas na Pos Chiquito tin un persona cu a bira malo y no ta duna señal di bida. Mesora a dirigi ambulance n'e sitio.

Na yegada di ambulance a constata cu aki ta trata di un hoben empleado di IMSAN cu aparentemente a haya un atake di curazon.

Mesora nan a inicia cu C.P.R., pero ni asina nan a logra pa scapa e hoben aki. E hoben aki a keda identifica como Jairo Jesus Vrolijk. Na famia di e fayecido ta bay nos mas sincero palabranan di condolencia.

Caso di credit cards falso posponi

E hombernan Orson Narvaez Machado, Pesro Millano Valles, Alexander Santana Feliz, a presenta ayera mainta dilanti Huez caminda nan a wordo informa cu nan caso lo no wordo trata y cu esaki lo wordo pospone pa dia 24 di september pa 9.30 di mainta.

T'asina cu mr. Lejuez kende ta representa Alexander Santana Feliz y mr. Gibson, kende ta representa Pesro Millano Valles a pidi pa laga e sospechosonan liber te dia di e caso.

Fiscal a remarca cu e caso ta hopi serio y cu tin investigacion andando ainda, y awor cu a haya e laptop di Santana Feliz.

Segun Fiscal, ta Alexander Santana Feliz tabata esun cu tabata copia informacion di credit cards y manda esaki pa otronan falsifica credit cards.

El a pidi pa no laga e sospechosonan liber. Huez a rechaza e peticion di e abogadonan y a bisa cu e caso ta keda posponi pa dia 24 di september awor.

Contesta na Mario Lopez

Pa: Toko Winklaar

SR. Mario Lopez,

Normalmente lo mi a dunabo derecho di reacciona riba mi articulo, pero regla den periodismo ta, cu bo ta reacciona n'e corant cu a scirbi un articulo, pero no cu bo ta bay na mand'e pa tur otro. Si ami a nenga di publica bo carta, anto e ora ey bo tin tur derecho di bay otro medio di prensa, pa saca bo opinion.
Como tal, como ya bo a mand'e pa otro medio, mi no ta haya cu mi mester publica bo version, manera pidi, pasobra bo a bay otro medio caba.

Mi no tin custumber di reacciona riba cartanan insinuante manera esun cu sr. Mario Lopez a manda pa mi persona, pero e biaha aki mi lo haci un excepcion debi n'e atakenan infunda cu ta wordo poni den bo carta. Bo ta bisa cu mi lo tin algun compromiso politico y cu pa tal motibo mi lo a perde prudencia y ta sigui manipula mi lectornan.

Si esey ta opinion di Mario Lopez, perfectamente mi ta acepta esey, pero na momento cu ta manda esaki pa otro medionan di comunicacion, e ora mi por bisa claramente cu esun cu tin compromisonan politico y ta wordo manipula pa un pastor y politico fracasa ta netamente otro.

Sr. Mario Lopez ta cuestiona e motibo pa cual mi no a publica e carta habri di Rudy Lampe den AWEMainta y si ta reacciona riba dje. Motibo p'esaki ta mas cu claro. AWEMainta ta un corant cu ta boga pa bienestar y desaroyo di Aruba y e carta di Lampe pa Richard Gere sigur no tabata contribui na nada di esaki, mas bien e ta daña, susha y hasta lastra nomber di Aruba. Na momento cu ta mira con un politico fracasa posiblemente pa motibonan di rabia ta lanza acusacionnan contra un gobernante cu ta haciendo un trabao sublime, no ta keda otro cu cuestiona y rechaza e actitud baho y vies aki.

Dicon e politico fracasa no a agrega na su declaracion cu Otmar Oduber a wordo declara liber di tur acusacion no uno sino 7 biaha y dor di 13 diferente Huez. Esaki e no ta haci, pasobra den su forma baho di actua e kier susha nomber di un Minister na nivel internacional. Ta bon mes cu e no a logra, pasobra ta solamente un corant a dicidi di publica e porkeria ey, pa ki motibo a haci esey, ta keda n'e corant en cuestion mes pa bisa esey.

Na momento cu sr. Mario Lopez ta bisa cu ora 'pader' Lampe papia hamas e ta papia mentira, por ripara inmediatamente e forma con sr. Mario Lopez a wordo gebrainwashed dor di e individuo aki.
Un persona cu ta expresa su mes di e forma aki di un otro, manera ta alaband'e no por ta un persona obhetivo.

Riba e filosofia di partido di Rudy Lampe, mi ta prefera di reserva mi opinion, pasobra e no ta bin al caso, pero mi ta kere cu resultado di ultimo eleccion tabata suficientemente claro pa e saca su conclusion.

Como Director di AWEMainta mi ta bisa cu nos corant ta uno democratico, cu porta habri pa tur hende, mientras cu no ta atacha nomber di otro den un forma baho. Nos mision ta pa informa pueblo den e forma mas obhetivo posibel y semper na un nivel halto.

Garage Cordia cu exitoso "Kick Off Part" pa Mundial di futbol







DIAHUEBS atardi Garage Cordia, e agencia di e marca di auto mundialmente conoci, esta Toyota a tene su Kick Off Party pa cu mundial di futbol. P'esaki, a invita algun hoben, pa practica un partido di exhibicion, cu a cay na agrado.

Parlamentarionan Xiomara Ruiz-Maduro y Evelyn Wever-Croes

Cu proposicion pa legalisa uso di 'child seat'



PARLAMENTARIONAN Xiomara Ruiz-Maduro y Evelyn Wever-Croes a tene algun reunion cu miembronan di e organisacion di Kiwanis Club of Palm Beach, relaciona cu nan accion pa aumenta concientisacion pa cu uso di e "child seat", special pa muchanan entre 0 y 4 aña.

Recientemente Gobierno a publica un ley (landsbesluit), caminda ta haci obligatorio cu muchanan entre 0 y 12 aña mester sinta patras den un auto, y mester haci uso di e faha ('seat belt'), of un stoel special pa mucha.

"Nos ta di opinion cu esaki ainda no ta suficiente, pasobra no ta responsabel pa un mucha di entre 0 y 4 aña ta sinta su so patras, cu seat belt, pasobra no tin seatbelt adecua pa muchanan di e edad ey.

Pesey nos ta sugeri pa cambia e ley un poco mas, y pone un areglo especial pa baby y muchanan te cu 4 aña, cu nan no ta sinta den e auto solamente cu un faha di seguridad, sino cu nan mester ta den un stoel especial pa muchanan di e edad ey".

Segun e Parlamentarionan esaki ta aumenta seguridad den trafico p'e muchanan aki. E Parlamentarionan y nan fraccion di MEP ta sostene e accion aki, y demas Parlamentarionan a bay di acuerdo cu e sugerencianan tambe.

E intencion ta pa presenta un mocion den Parlamento pa urgi Minister di Husticia, drs. mr. Arthur Dowers pa bin cu e areglo especial aki, dia cu e Minister bin defende su presupuesto den Parlamento. E Parlamentarionan ta preparando e mocion aki.

Di acuerdo cu MEP

Meta di Ombudsman ta pa proteccion di cuidadanonan

FRACCION di MEP ta trahando riba e proposicion pa introduci un Ombudsman. Meta di un Ombudsman ta pa duna cada cuidadano un oportunidad pa entrega keho contra practicanan di Gobierno, serca un instancia independiente y experto, banda di e oportunidadnan existente caba, p.e. na Parlamento y nos sistema hudicial.

E intervención di un Ombudsman den algún caso por resulta cu pasonan concreto ta wordo tuma den e caso specifico ey, pero en general lo yuda trece confianza den e aparato gubernamental.

Por ehempel, si un cuidadano tin urgencia pa haya información na un departamento di Gobierno, of pa haya su placa di belasting bek, pasobra e mester bay haci un operación den exterior, un Ombudsman por yuda p'e haya e información of e placa ey mas liher.

E Ombudsman mester contribui significantemente n'e calidad di gobernacion y administracion di e sector publico.

E ta haci esaki dor di establese y desaroya norma y criteria di bon gobernacion y dor di duna recomendacion pa mehoracion di calidad di gobernacion.

Tene na cuenta cu caminda ya tin proceduranan pa apela, e Ombudsman no por interveni. Pues si den un caso specifico bo por bay Corte, bo no por bay Ombudsman tambe. Si bo bay Ombudsman tog, e Ombudsman mes lo referibo na Corte.

Ki ora bo por acudi serca un ombudsman?



FRACCION di MEP a haya hopi reaccion positivo riba e proposicion di ley pa introduci e Ombudsman. Hopi hende kier haya mas informacion riba e topico aki. En bista di e interes grandi cu ta biba den nos comunidad, aki ta sigi algun ehempel den ki caso un Ombudsman por actua.

Delitonan sexual cu menor:
Sa pasa cu un mayor ta pidi proteccion of investigacion cerca instancianan concerni, por ehempel KZP of Voogdijraad, pero e ta sinti cu no ta wordo duna e atencion necesario. Den e caso aki e por acudi na un Ombudsman y e Ombudsman por logra cu e caso ta haya e atencion necesario.

Splicacion debido di bo derechonan:
Gobierno a tuma un decision, por ehempel pa no duna bo studielening of abogado liber, pero no ta splicabo mucho bon dicon, ni ki caminda bo tin cu cana pa bo haye toch, y despues bo ta perde bo derecho. Den e caso aki bo por acudi na un Ombudsman, cu por haci cu den bo caso especifico nan ta atende bo keho toch, y en general cu den futuro e departamento ta duna mihor informacion.

Gobierno mester ehecuta sentencianan di hues:
Si bo a gana un caso contra gobierno, pero gobierno no ta tene su mes na e decision, bo por acudi na Ombudsman.

Departamento no ta motiva su decisión, of no ta scuchabo prome cu atende cu bo objeción:
Tin biaha, ora bo no ta di acuerdo cu por ehempel un cobranza di belasting, bo ta pidi e inspector di impuesto pa e scuchabo prome cu e tuma un decisión. No ta tur ora esaki ta tuma lugar. Si esaki no tuma lugar, bo por acudi na e Ombudsman, cu por logra cu bo ta wordo scucha.

Polis no kier tuma un aangifte:
Si en caso cu nan a horta na bo cas of un hende menaza bo, y bo kier entrega keho, polis mester tuma e keho. Si polis nenga di tuma e keho, bo por keha na Ombudsman, cu e ora por haci cu bo keho ta wordo tuma.

En general tambe por pensa riba e sigiente posibilidadnan:
- si gobierno no ta trata peticion na tempo
- si proceduranan ta demasiado burocratico y no ta tene cuenta cu tur interes
- si e trato na cuidadano no ta bon of e ta sin e respet necesario
- si departamento no ta atende publico via telefon liher, of no ta duna contesta den un tempo razonable
- si departamentonan ta exigi yen di documento ora di tramita permiso, cu no ta realmente necesario

Pa e casonan aki un Ombudsman por yuda. Na Corsow mas o menos 800 persona ta entrega keho anualmente, na paisnan mas desaroya e instituo di Ombudsman ta algo cu ya nan no por biba sin dje. Ta tempo pa Aruba tambe haya su Ombudsman.

Relaciona cu nan Dia Nacional, Evelyn Wever Croes ta felicita colonia Filipino na Aruba



AWE dia 12 di juni, pueblo Filipino ta celebra nan Dia Nacional, Dia di Independencia. Filipinonan rond mundo ta uni den e celebracion aki, y aki na Aruba tambe.

Na Aruba tin ya dos generacion di Filipino, cu a laga nan pais pa bin yuda Aruba construi su economia.

"Riba e Dia Nacional di Filipinas, mi kier na prome lugar, gradici tur Filipino cu a laga nan pais y nan famia, pa bin yuda nos pone Aruba n'e lugar economico cu nos ta awor, y felecita tur Filipino na Aruba y rond di mundo riba e Dia Nacional", Parlamentario mr. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce den su mensahe relaciona cu e dia aki.

Militar Frances ta train den Parke Arikok





AYERA, diabierna 11 di juni un grupo di militar Frances a bin den Parke Arikok pa un ehercicio hunto cu e Park Rangernan. E mainta tabata bastante calor pero asina mes nan a cubri e ruta di Centro di Bishitante pa Miralamar, despues pa Masiduri, subi Sero Largo, despues subi Jamanota y termina bek na Centro di Bishitante. E ehercicio a dura mas o menos 3 ora. Actualmente e militarnan Frances ta na Aruba pa un ehercicio combina cu e militarnan Hulandes staciona na Savaneta Kamp.

Parlamentario Marlon Sneek di AVP ta felicita

Alumno y maestronan di Emmaschool cu nan 55 aña di existencia





DIAHUEBS anochi, den Cas di Cultura, a tuma lugar celebracion di 55 aña di existencia di Emmaschool. Emmaschool, ta un di e scolnan aki na Aruba, cu ta traha cu nos muchanan special. Un scol cu un trayectoria amplio, pa loke t'e grupo di mucha, cu mester di un trato special.

Muchanan cu mester di un tiki mas tempo, pa por desaroya. Un scol cu ta presenta su programa di estudio, na su muchanan usando nos dushi idioma Papiamento. Ta importate pa bisa cu mayoria di e materialnan cu ta wordo usa na scol, ta materialnan cu e mesun maestronan a desaroya durante añanan.

Marlon Sneek, kende a atende e actividad aki y a felicita e alumno y maestronan, a duna di conoce cu nan por a disfruta di un anochi cultural yena cu talento, colorido y mas cu tur cos cu hopi ambiente. Cada klas a haci nan maximo esfuerzo pa duna un presentacion tur afo. Algo hopi imprecionante, tabata e momento cu a otorga reconocimento, na algun ex alumno di Emmaschool.

A repasa nan trayectoria y por a scucha con bon, e hobennan aki a sa di desolve nan mes den nos comunidad, tanto den nan trabao como den nan estudio cu nan a haci despues di Emmaschool.

Den nomber di AVP, Marlon Sneek a desea nan hopi 55 aña mas, cu Dios drama su bendicion riba cada un di e maestronan aki, cu a sa di haci Emmaschool loke e ta awe sin lubida e alumnonan y mas cu claro nan mayornan. Pabien cu e bon trabao.

Colegio EPI cu informacion pa studiantenan di prome aña

COLEGIO EPI unidad Economia ta informa futuro studiantenan y tambe mayornan tocante procedura cu tin pa studiantenan cu ta cuminsa nan prome aña escolar na augustus venidero.

E placa di scol (schoolgeld) ta consisti di dos parti. Studiantenan cu ta inscribi pa aña escolar nobo mester paga placa di inscripcion (inschrijfgeld) y placa di scol (schoolgeld). E placa di inscripcion, cu ta Afl. 40,-, mester wordo paga na momento di inscripcion. E placa di scol, cu ta Afl. 350,-, por wordo paga den dos pago. E prome pago di Afl. 175,- mester wordo paga na momento di inscripcion. E segundo pago di Afl. 175,- mester wordo paga prome cu 31 di october 2010. Tur pago mester wordo haci via banco.

Entrante aña escolar nobo 2010-2011, studiantenan mester cumpra algun buki di scol via Niesten Schoolservices, cu ta situa na Cayena Mall. E gastonan envolvi ta aproximadamente Afl. 900,- pa buki di e opleiding Administracion y Afl. 500,- pa buki di e opleiding Secretariado.

Aparte di esaki pa tur dos opleiding tin algun reader cu scol mes lo ofrece na cada studiante y cu ta costa Afl. 100,-. E suma aki mester paga na momento di inscripcion. E readernan lo wordo entrega for di e docente cu ta duna e modulo.

Tuma bon nota pa ordo buki via Niesten Schoolservices na tempo, por lo menos 6 siman prome cu scol cuminsa. Por pasa personalmente na Niesten Schoolservices na Cayena Mall of ordo via internet na www.niestenschool.nl.

Pa mas informacion por tuma contacto cu scol via telefon 525 8760/61 of pasa personalmente na administracion entre 7.30 di mainta pa 3.30 di atardi. Ultimo dia di inscripcion pa aña escolar nobo lo ta 31 di juli 2010.

Embahador di Filipinas cu bishita di cortesia na Minister Presidente





DIABIERNA atardi Prome Minister Mike Eman y Minister Benny Sevinger a ricibi Embahador di Filipinas staciona nan Caracas, Venezuela, Jocelyn Batoon Garcia y Consul Honorario di Filipinas na Aruba, Ami Henriquez-Mendez pa un bishita di cortesia na Bestuurskantoor.
E Embahador ta na Aruba pa atende e ceremonia oficial y festividadnan en conexion cu e di 112 celebracion di Dia di Independencia di Filipinas tumando lugar awe.
Durante un reunion placentero, sr. Eman a presenta un cuadra di un cas tipico Arubiano pinta pa Yvette de Cuba na sra. Batoon Garcia. E Embahador a regala Prome Minister y Minister Sevinger un buki cu informacion di turismo, comercio y otro puntonan di interes general di Filipinas cu su staf a produci tempo cu e tabata director di e instituto di servicio pa exterior y un recuerdo decorativo traha di forma tradicional cu fibra di blachi di mata di bacoba.



E huespednan tabata compaña pa Geraldine Blom-Ras, consehero na departamento di relacionan exterior.

Fraccion di AVP den Parlamento ta felicita comunidad Filipino

Cu celebracion di 112 aña di Independencia



AWE e comunidad Filipino cu ta biba na Aruba ta conmemora cu 112 aña pasa Filipa a haya su Independencia. E ultimo añanan masha hopi Filipino a establece nan mes na Aruba y hopi di nan ta traha den e sector di cuido. Hopi di nos pastornan catolico ta di origin Filipino. Ora nos tawatin un scarsedad di pastor un grupo di pastor Filipino a acepta e reto grandi pa bin Aruba y den un tempo record a siña Papiamento pa por cumpli cu e yamada pa plama e palabra di Dios. Cu un actitud hopi positivo y un caracter amabel nan ta cumpli cu nan trabou y na e manera aki nan ta contribui tambe na e bienestar spiritual di Aruba. Nos kier gradici e comunidad Filipino pa nan aporte durante e añanan y pabien cu e celebracion dia di Independencia.

Lo drecha L.G. Smith Boulevard

Entre rotonde Pos Abou y luznan di trafico na haltura di Fatum

DEPARTAMETNO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu dialuna dia 14 di juni lo cuminsa cu drechamento di e pida di L.G. Smith Boulevard cu ta keda entre e rotonde na Pos Abou y e luznan di trafico na haltura di Fatum.

PROME lo haci e pida band'i pabou esta e pida di e boulevard na unda e trafico ta bay direccion di Oranjestad.
Lo cera e caminda aki di 8.00'or di mainta te cu 4.00'or di atardi cu baricadanan y borchinan di aviso. E trabounan di e prome parti lo tin un duracion di 7 dia. Ta pidi tur automobilista y negoshinan y otro usuarionan di e caminda aki pa tene debido cuenta cu e cambio. Departamento di Obra Publico ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu lo por surgi.

E conocido futbolista Hedwiges Maduro a haci un bishita di cortesia na Cas di Aruba







DEN HAAG – Na Cas di Aruba a tuma lugar un ceremonia chiquito den cuadro di apertura di Campeonato Mundial di Futbol na Sur Africa. Invitado especial tabata e futbolista Arubiano Hedwiges Maduro, kende actualmente ta hungador estelar p'e team di Valencia na Spaña.
E futbolista a keda ricibi pa Director di Cas di Aruba sra. mr. Desiree Croes. El a wordo acompaña pa su tata sr. Eddy Maduro, su partner y demas famia.

Hedwiges Maduro a bisa cu e ta contento y honra cu su bishita na Cas di Aruba. Tambe cu e ta orguyoso di ta Arubiano y cu na tur ocasion e lo tene nomber di Aruba na halto.
Sra. mr. Desiree Croes a bisa cu Hedwiges Maduro di hopi fan na Aruba y hopi Arubiano ta orguyoso pa loke e ta desplega como futbolista internacional.
Tambe sra. Croes a bisa cu aunke cu Hedwiges no ta forma parti di e seleccion di Hulanda p'e Copa Mundial – cu sigur den futuro esaki lo t'e caso.
Finalmente sra. Mr. Desiree Croes a bisa cu Hedwiges Maduro ta un ehempel pa hopi di nos hobennan.
Hedwiges Maduro a haci entrega di un shirt di su club Valencia cu su firma na sra. mr. Desireé Croes como aprecio p'e bunita recepcion brinda na su persona.
E personal di Cas di Aruba a haya e oportunidad pa haya un potret firma p'e futbolista.



Prome Minister Mike Eman tabata na cena di despedida pa 'Commandeur'





REPRESENTANTE di Hulanda na Antias Hulandes y Aruba, Rob Vermaas a ofrecé diahuebs anochi un cena di despedida na Comandante di potencia naval den region di Caribe, Commandeur Peter Lenselink.

N'e cena tabata presente tambe tur dos Minister-Presidente señora Emily de Jongh-Elhage y señor Mike Eman di e parti Caribense di Reino.

Presidente di Corte Comun di Antias y Aruba, mr. Lisbeth Hoefdraad y èx Promé Minister Etienne Ys tambe tabata di bishita ofisial. E cena a tuma lugar n'e residencia ofisial di Representante di Hulanda na Antias Hulandes y Aruba.

Commandeur Peter Lenselink a traha 3 aña como Hefe Militar Mayor na occidente y dia 24 di jüni Teniente-General Dick Swijgman ta bin ocupá e puesto ey.

Riba e portrèt, nos por aprecia, Rob Vermaas, representante di Hulanda na Antias Hulandes y Aruba, Minister-Presidente di Antias Hulandes, sra. Emily de Jongh-Elhage,

Commandeur Peter Lenselink y Minister-Presidente di Aruba, mr. Mike Eman.

Prome buki di Coördinatiebureau pa Minister Richard Visser



RECIENTEMENTE a tuma lugar durante bishita di Minister Richard Visser na e departamento di prevencion cu ta resorta bao Coördinatiebureau Drugsbestrijding e entrega oficial di e prome buki di informacion. Director di e departamento Patrick Werleman a haci e entrega oficial di e buki na e minister encarga cu e departamento.

E buki aki a wordo crea cu e meta pa duna informacion amplio riba Coördinatiebureau Drugsbestrijding y tambe tur departamento cu ta resorta bao di dje. Den e buki por haya tur informacion di e maneho di prevencion y rehabilitacion cu e instancianan di gobierno ta ofrece na henter comunidad. Ta splica tambe di tur servicio cu cada un ta ofrece y tambe na unda clientenan mester acudi sea pa mas informacion of pa ayudo profesional.

Intencion ta pa reparti e buki di informacion aki den comunidad dor di pone esaki na disposicion di un y tur na diferente lugar strategico caminda tin hopi traficacion di publico. Pa medio di e asercamento aki Coördinatiebureau Drugsbetrijding kier duna informacion concreto y transparente di e organisacion completo y alaves yega na mas cliente cu tin e necesidad di informacion pa yega na e ayudo profesional cu nan ta busca.

Dunando ehempel con pa come saludabel

Minister Richard Visser a almorza den cantina di hospital



RECIENTEMENTE Hospital Dr. Horacio Oduber a cuminsa cu nan siman di salud, den cual nan ta pone enfasis special riba aspectonan pa promove un bida mas saludabel bao di nan personal. Un di e cambionan cu a anuncia mesora ta den e propio cantina di hospital, eliminando platonan vet y no saludabel riba e menu diario den e cantina y ofrece un alternativa mas saludabel. Hospital ta un instituto cu ta traha pa salud di hende, esey mester refleha den esnan cu ta trahando eynan tambe. Claro cu Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser ta para 100% tras di e idea aki. El a bisa na ocasion di e anuncio aki, cu e cambio den menu di cantina na hospitaal ta precisamente e vision di salud cu e tin inclui den e plan nacional di salud y movecion. E promoter number un di un estilo di bida saludabel bao di nos comunidad ta kere cu por preveni mayoria di malesa cronico cu hopi di nos ciudadanonan ta sufri di dje awendia si biba mas saludabel. Un di e formanan pa biba mas saludabel ta dor di come mas saludabel y haci mas movecion. Minister Visser ta convenci cu hospital den esaki ta hunga un rol importante di duna e bon ehempel pa medio di nan propio empleadonan. Asina e empleadonan di hospital por sigui promove e formula di exito aki bao di e pacientnan. Pa por pone accion tras di su palabranan y pa por sirbi tambe como ehempel na tur otro., Minister di Salubridad Publico y Deporte a bira un di e prome clientenan cu no ta traha den hospital, pa bay come ayera merdia un plato saludabel den cantina di hospital.

E kier bay mas leu cu e concepto aki, pa hunto cu tur partido envolvi den maneho di hospital, pa comberti nos hospital den un lugar mas saludabel. Esaki ta un reto grandi cu ta cuminsa cu pasonan chikito, un concepto perfecto ya cu hopi hende ta busca nan salud den hospital.

Directie Arbeid & Onderzoek

Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:
28 april 2010 t/m 6 mei 2010

NR.	Funcion	Compania	
859	Schoonmaakster	Deli Caribbean Aruba	Afl 1,550.00
860	Leraar Nederlandse Taal	Stichting International School	Afl 3,500.00
861	Leraar Basisschool	Stichting International School	Afl 3,500.00
862	Leraar Engelse Taal	Stichting International School	Afl 3,500.00
863	Keukenhelper/ster	Golazzo Café N.V.	Afl 1,542.90
864	Keukenhelper	El Gaucho Restaurant	Afl 1,542.90
865	Kapper	El Bory Barbershop	Afl 1,542.90
866	Autowasser	Highway Carwash	Afl 1,550.00
867	Dishwasher	Daniel Steakhouse	Afl 1,542.90
868	Keukenhelper	Daniel Steakhouse	Afl 1,542.90
869	Dishwasher	Gianni's Restaurant	Afl 1,542.90
870	Verfmenger	Katra Productions & Trading	Afl 1,650.00
871	Duck Fabricator	Inducplom N.V.	Afl 1,800.00
872	Timmerman	Giti Construction N.V.	Afl 14.00 p/u
873	Bibliotheker	Stichting International School	Afl 3,500.00
874	Leraar Kleuter	Stichting International School	Afl 3,500.00
875	Leraar Wiskunde	Stichting International School	Afl 3,500.00
876	Leraar Scheikunde	Stichting International School	Afl 3,500.00
877	Constructie Helper	Adelis Construction	Afl 800.00 p/q
878	Uitdeuker	Gary Rewinding Shop N.V.	Afl 1,800.00
879	Bewaker	Caribbean Best Security Service	Afl 1,570.00
880	Bartender	Café Capri & Restaurant	Afl 1,600.00
880-A	Manager, Verzekeringskantoor	Aon Dutch Caribbean	Afl 9,000.00
881	C hef Cook	Wong Sheung Wong	Afl 2,000.00
882	Electromonteur	Croon Elektrotechniek	Afl 14.25 p/u
883	Kok	Lee Restaurant	Afl 1,650.00
884	Diesel Monteur	Marlon's Garage	Afl 1,800.00
885	Onderhoudsman	Pacifico Bar & Restaurant II	Afl 1,542.90
886	Assistant Uitvoerder	N.V. Arubaanse Wegenbouw	Afl 2,500.00
887	Magazijn meester	All 4 You Import & Export	Afl 1,800.00
888	Room Attendant	Riu Palace N.V. (Calabas Hotel N.V.)	Afl 1,716.00
889	Cook 1ste	Riu Palace N.V. (Calabas Hotel N.V.)	Afl 2,500.00

NR.	FUNCION	COMPANIA	SALARIO
890	Banquet Chef	Riu Palace (Calabas Hotel N.V.)	Afl 3,700.00
891	Assistant Baker	Riu Palace (Calabas Hotel N.V.)	Afl 2,080.00
892	Tuinvrouw	Loreto Landscaping	Afl 1,542.90
893	Banketbakker	Bright Bakery N.V.	Afl 1,600.00
894	Keukenhelper	The Blossoms Restaurant	Afl 1,542.90
895	Keukenhelper	Flying Fishbone N.V.	Afl 1,542.90
896			
897			
898	Supervisor, Retail Trade	Caribbean Sun Group Aruba	Afl 2,400.00
899	Onderhoudsman	Westgate Holding & Real Estate	Afl 1,545.00
900	Asst. Restaurant Manager	Arcos Dorados Ar. (Mc. Donalds)	Afl 2,500.00
901	Line Cook	Hard Rock Café Aruba	Afl 1,542.90
902	Kapster	Glamour Unisex Beauty Salon NV	Afl 1,700.00
903	Paardenverzorger	Mundo Equino	Afl 1,542.90

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073) cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingssregister (Afl. 5,00) hunto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs , di dialuna pa diabierna di 8:00-11:00 . Mester trece bo CV y/of kopia di diploma y/of certificadonan y/of carta di recommendacion di Donjo di trabow.

Atencion! **: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e donjo di trabou (esaki kiermen sin intermediacion di Jobcenter), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay sollicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Na e manera aki toch nos por intermedia entre bo persona y e donjo di trabou.**

Exitoso Simposio "Bo Curazon ta den Bo Man"



DIASABRA 5 di juni 2010 e prome simposio organisa pa Aruba Heart Foundation a tuma luga na Crystal Theater den Renaissance Hotel, Aruba.

E simposio a goza un atencion enorme di trahadornan den salubridad y tambe di pueblo en general, incluyendo un gran cantidad di pacientnan cu ta sufri di malesanan di curason.

Dies orador consistiendo di dokter, specialista medico y tecnico di ultrasound di Aruba, Corsow, Hulanda y Colombia a logra di duna informacion basico, amplio y tambe profundo den cada un su ramo di interes.

Presidente señora Velma Daal a duna bunita palabranan di bon bini, sigui pa Prome Minister Mike Eman habriendo e simposio oficialmente cu un discurso emocional caminda ela enfatisa entre otro cu traha den colaboracion ta sumamente importante pa yega na mihor resultado, locual e simposio aki tambe a demonstra.

Despues a sigui e cardiologo Juan Carlos van Leeuwen cu un charla di introduccion splicando e lema y e obhetivo di e simposio ilustrando esaki cu varios cifranan di estadistica local y mundial.

Prome cu merdia dr. Rollyn Angela, dokter di cas, dr. Arjen Hoogendam, internista, y dr. Johnny Cheng, cardiologo, a papia tocante factornan di riesgo y con pa preveni malesanan cardiovascular, sigui pa dr. Casper Lacle, cardiologo, cu a papia over fayonan cardiaco y dr. Liqui Lung, cardiologo di Corsow, cu a splica kiko ta ataca di curason.

Despues di merdia sr. Giovanni Jacobs a duna un discurso over echocardiografia y dr. Sandro Fingal, cardiologo, over cateterismo di curason y arteria coronaria.

Na final e publico presente por a tende e cardiologo dr. Rolf Michels di Hulanda, ciruhano di curason dr. Juan Pablo Umaña y e specialista di aritmia dr. Luis Saenz di Colombia presenta nan trabao di angioplastia, coronary bypass y ablacion (ballooning) na un forma masha interesante y extensivo.

E dos espacionan pa haci pregunta na e oradornan a wordo uza intensivamente y e contestanan a conduci na discusionnan masha interesante tambe.

Den e pauzenan hopi tabata e personanan cu a haci uzo di e posibilidad pa cuminda e specialistanan cu a trata nan den exterior.

Al final dr. Juan Carlos van Leeuwen a termina e simposio cu un resumen di tur e charlanan y cu palabranan di elogio y gradicimento na tur cu a yuda cu e organisacion cu a conduci na un exito rotundo e dia ey.

Definitivamente Directiva di Aruba Heart Foundation por wak bek riba un simposio masha bon ricibi y cu aparentemente a yena e bashi y un falta di informacion den ramo di cardiologia.

Por keda pendiente pa construccion di e website caminda e simposio lo wordo cubri y tambe repiticion di simposionan similar den ramo di cardiologia na Aruba.

Danki na tur persona, compania y institucionnan cu a colabora y a y ta yuda Aruba Heart Foundation!





Hillary Clinton ta presenta plan di seguridad pa Caribe



ALARMA pa e aumento di violencia relaciona cu narcotrafico den Caribe, gobierno di presidente Barack Obama a priminti pa yuda e paisnan den region combati e gruponan dedica na e actividad ilicito aki como tambe traficacion di arma.

Secretaria di Estado, Hillary Rodham Clinton, cu ta di bishita na Barbados pa un encuentro regional di canciyer, diahuebs ultimo a presenta e Iniciativa di Seguridad di e Cuenca di Caribe, formula pa gobierno Mericano, cu ta inclui un aporte di 124 miyon dolar pa yuda e nacionnan enfrenta e trafico di droga y arma y combati gruponan delictivo.

"NOs tur sa cu pa atende e retonan transnacional di seguridad den siglo XXI tin mester di un strategia conhunto", Clinton a bisa. E programa ta suma na iniciativanan similar di Merca na México, Centro América y Colombia, y lo yuda e paisnan Caribense lidia cu cualquier aumento den e índicenan delictivo cu ta deriva di e lucha contra crimen den otra zonanan.

E islanan di Caribe den 2009 a pasa den un di e añanan mas violento di tur tempo, combatiendo delincuencia deriva di narcotrafico. Jamaica, Bahamas y Puerto Rico tabata cerca di nan indicenan mas halto di nan historia pa loke ta homicidio.

Fin di siman pasa, autoridad Jamaikino a impone un toke di keda temporal den algun bario di KIngston, y cuerponan di seguridad tabata busca pa detene e capo narcotraficante Christopher "Dudus" Coke, cu ta wordo busca na Merca pa trafico di narcotico y arma.

Polis y militarnan di Jamaica cu tabata busca Coke durante un accion den e capital a pasa den cuater dia di bataya cayehero. Segun autoridad, 73 civil y tres agente di seguridad a muri.

E deterioro di e situacion den e zona ta refleha e forma den cual narcotrafico a desaroya. E indice halto di homicidio a bira parti di bida diario den e paraisonan turistico, cu ta wordo usa pa narcotraficantenan como trampolin pa traslada droga proveniente di Sur America pa Europa y Merca.

Clinton tambe a expresa solidaridad cu e nacionnan Caribense pa loke ta e posibel impacto cu e derame petrolero den Golfo di México lo por tin riba nan costanan. Algun científico ta teme cu e mancha di crudo por yega Bahamas y Jamaica.

Merca lo construi un consulado blinda na Monterrey, México



Capo Héctor Luna, alias 'El Tory' ta acusa di ataca e consulado.

GOBIERNO di Merca lo inverti como 150 miyon dolar den un consulado nobo na Monterrey, México, cu lo ta protegi pa un muraya pa garantiza seguridad di su personal, fuentenan diplomatic a informa ayera.

Monterrey - E hefe di canciyeria di embahada Mericano na México, John Feeley, y e Consul General na Monterrey, Bruce Williamson, entre otro funcionarionan, ayera a pone e prome piedra pa e Compleho Consular nobo."E construccion di e compleho nobo aki ta refleha e importancia di e relacion bilateral entre Merca y México y ta un paso padilanti den e cooperación y alianza di e dos paisnan", Williamson a bisa.E diplomaticonan a splica cu e compleho aki lo proporciona un espacio sigur y funcional pa e mas cu 200 empleadonan cu ta traha den e consulado di Monterrey, cu lo wordo construi riba un tereno di 20.303 meter cuadra ubica den e zona metropolitano.

Durante e evento a anuncia cu e sede nobo di e consulado di Monterrey lo ta di tres proyecto grandi cu ta wordo supervisa pa Oficina di Construccion y Operacion den exterior di Departamento di Estado den ultimo 10 aña, den cual lo inverti mas cu 150 miyon dolar. E Consulado di Ciudad Juárez a bin cla na 2008 y e Consulado di Tijuana mester bin cla e luna aki. Construccion di e Compleho Consular nobo na Monterrey ta proyecta pa ta clan a 2013.

E actual consulado di Merca na Monterrey, ubica den centro di e ciudad, tabata blanco di un atake arma y un granada cu no a explota na october 2008, un atentado cu a wordo perpetra pa sicarionan di narcotrafico cu recien a wordo captura.

E actual consulado ta entre e cinconan cu tin e demanda mas halto pa visa na mundo, y ta ocupa e prome lugar den otorgamento di visa pa trabao temporal na Merca.

Desaster den Golfo di México ta mas grave cu a kere



CIFRANAN nobo pa loke ta e poz fo'l control cu a derama miyones di liter di crudo for di fondo di Golfo de México ta mustra cu e cantidad di petroleo cu a scapa por ta te dobel di loke a kere, segun cientificonan cu a wordo consulta pa gobierno Mericano.

Esaki por kier men cu entre 156 y 378 miyon liter (42 y 100 miyon galon) di petroleo a afecta e awanan di e delicado ecosistema di Golfo di México y e personanan cu ta biba, traha y disfruta di e costa, desde Luisiana pa Florida, e incluso mas leu.

Esaki ta di tres biaha cu gobierno di Merca mester a aumenta su calculacion di e petroleo derama y cu ta continua saliendo di e poz, pero nada ta bisa cu esaki ta e ultmo biaha. Pa trata di aclarea loke a bin ta un asunto confuso y controversial autoridadnan a duna un gran variedad di calculo diahuebs ultimo.

Pero desafortunadamente e calculonan ta peor cu esunnan anterior y hopi mas costoso pa BP (British Petroleum).

Mayoria di e calculonan presenta diahuebs ta implica un cantidad mas grandi di petroleo saliendo pa ora di loke autoridadnan a bisa cu tabata sali pa henter un dia.

"Esaki ta un pesadiya cu ta bira peor siman tras di siman", segun Michael Brune, director ehecutivo di e grupo ambientalista Sierra Club. "Nos ta hayando mas y mas informacion di e daño. Ta obvio cu nos no por confia den e calculonan di BP pa loke ta e cantidad di petroleo cu ta deramando".

E derame Tabatin un fluho diario cu por tabata di te 7,9 miyon liter (2,1 miyon gallon), cu ta dobel di e cifra mas halto cu gobierno federal a anuncia, e directora di Servicio Geologico Federal, Marcia McNutt, cu ta coordina e calculonan, a laga sa diahuebs ultimo. Pero e'la bisa cu un cantidad un poco menos ta mas creibel.

Polís buscando bom den Capetown



Polis Sur Africano a efectua un buskeda pa bom den e canalnan di Capetown ayera marduga



Polis den acción den e canalnan di Capetown buscando explosivo



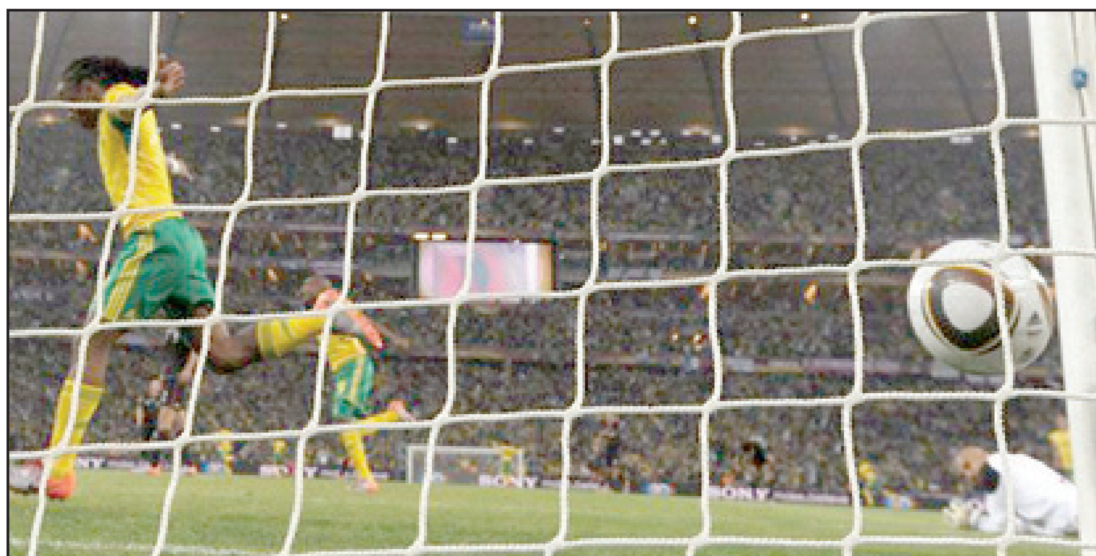
Cuater buzo a zambuya den e canalnan, pero no a haya nada



Un polista ta desaparece bao awa; seguridad ta un preocupacion importante na Sur Africa durante Mundial



México y Sudáfrica ta empata den inaugural



Gol di Sur Africa

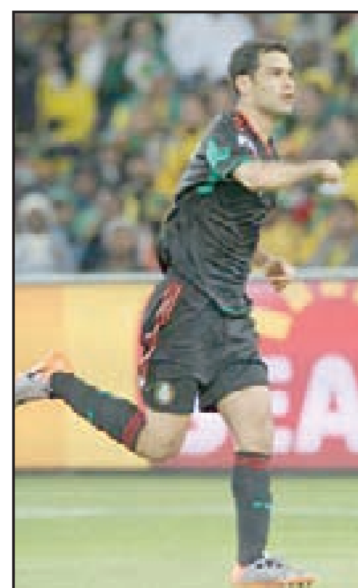


E delantero Mexicano Carlos Vela den accion



Carlos Vela ta haya faul pa parti di e central Sur Africano





Rafael Márquez ta core celebra su gol



Sur Africa ta celebra e gol contra México



Márquez na momento di anota



Show di fanaticada Sur Africano riba tribuna



Cara pinta y vuvuzela den man, simbolonan di e fiesta den tribuna di e stadion Soccer City



Aficionadonan di Sur Africa tabata e spectaculo extra den tribuna durante e wega inaugural di e país den Mundial contra México



Yen di emocion y bisti pa e ocasion, e fanaticada di Sur Africa ta mustra un pancarta cu apodo di e seleccion.



Foto di e ídolo di e pais, ex presidente Nelson Mandela, ta wordo carga pa su simpatizantenan di Sur Africa.



Disfraza y cu uniform, e fanaticonan Sur Africano ta sunchi un "replica" di e Copa di Mundo.

Alemania ta invita 300 mucha pa cada un di su weganan

11 de junio de 2010 • 09E seleccion di Alemania ta invita 300 mucha di barionan popular y pober di e ciudadnan na unda nan ta hunga durante e prome vuelta di Mundial-2010 pa asisti na e torneo. Asina e captan Phillip Lahm a anuncia ayera.

"Ora nos a yega aki, nos a puntra nos mes kico nos por haci pa e población local cu no por asisti na e weganan y nos a dicidi di ofrece entrada na muchanan pa e weganan di Alemania", e defensa di Bayern München a splica.

Lahm a bisa cu e muchanan cu lo beneficia di esaki ta esunnan di Durban, Port Elizabeth y Johannesburg. E selección Aleman tambe lo percura pa transporte di e muchanan cu bus.

E 23 hungadornan di e selección oficial Aleman a contribui financieramente na compra di e boletonan di entrada pa un suma di mas o menos un miyon Euro, e cuerpo tecnico di Alemania a laga sa.



MUNDIAL DI FUTBOL SUR AFRICA 2010



Diego Maradona tecnico di Argentina ta bisa cu lo no tin sorpresa



PRETORIA – E entrenador di e seleccion Argentino di futbol, Diego Maradona, a contesta cu un rotundo "no" riba e pregunta di e periodistanan pa anuncia e formacion titular p'e debut di Argentina contra di Nigeria na Johannesburg awe, aunke a bisa cu lo no tin sorpresa.

Na su turno, den e conferencia di prensa, Maradona a destaca cu tin un trankilidad spiritual cu ta brinda entre e hungadornan di e team: "Ta na cabes di e 23 monsternan aki, con cu boso kier yama nan, pero tur ta hungadornan di futbol, cu ta dunami un trankilidad spiritual cu nunca mi tabata tin".

Di otro banda, el a elogia e instalacion di HPC di Pretoria, unda su team a train en espera di e wega contra di Nigeria, y a sigura cu e lugar a sirbi entre hopi cos pa arma e grupo.

E tecnico a admiti ta mas trankilo den su funcion di entrenador cu ora tabata hungador y tabata pasa den e mesun situacion.

"Mi tabata mas nervioso como hungador, mi man tabata tembla. Pero awe mi ta biba man'e cu e mesun intensidad pero cu mas trankilidad pasobra mi ta kere den e 23 hungadornan cumi tin y mi lo muri pa nan", e tecnico a señala den e conferencia di prensa.

"Mi ta kere cu Di Maria ta un futbolista espectacular, tin e portero hinca den sanger", Diego Maradona a bisa.

Segun Maradona, e ex hungador di Rosario Central cu actualmente ta milita den Benfica, di Portugal, "e ta creciendo dia pa dia den hopi aspecto".

"Ya e no ta Di Maria cu a keda pa banda robes, e ta drenta pa hunga y ta score", el a bisa.

Ademas, el a manda un mensahe n'e pueblo Africano: "Nos ta na porta di cuminsa e Mundial y mi ta desea di curazon na full Africa cu haci un excelente Mundial y cu demostra mundo cu aki nan por biba cu dignidad".

Hungadornan di Italia lo haci un donacion si gana Mundial



E hungadornan di e seleccion Italiano lo duna un parti di e premio cu ricibi si gana e Mundial di Sur Africa p'e celebracion di e 150 aniversario di e unidad di su pais.

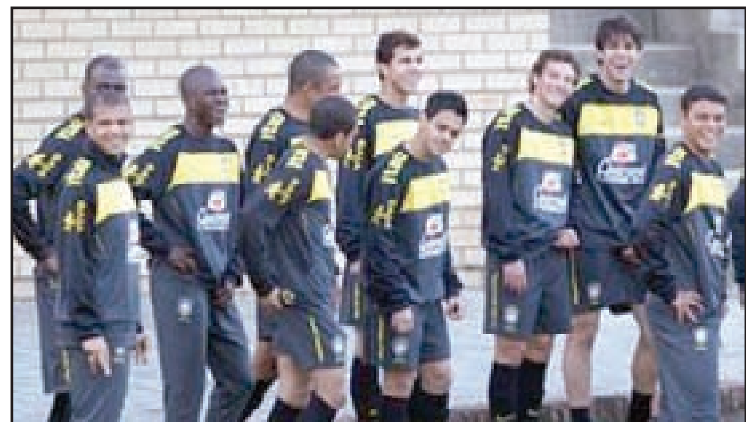
E ultimo campeon di mundo a reacciona di e manera aki n'e polemica cu ta genera e 250.000 euro cu cada hungador lo cobra si e team logra e titulo na Sur Africa mescos cu na Alemania nan a haci 4 aña.

E comite organisador di e fiesta p'e aniversario, cu ta pasa den un dificil situacion financiero, lo ricibi den caso di un triunfo di e team Italiano 600.000 euro pa parti di e seleccion (25.000 pa hungador, dus un 10% di e premio).

E polemica pa esaki a start e siman aki, unda Minister Roberto Calderoli a considera conveniente p'e Federacion di Futbol corta e premio den un momento di crisis financiero.



Pa Brasil prome cu tur cos ta gana





E fanaticada di e team Brasileño hopi sigur lo bay hiba un sorpresa desagradabel ora Brasil debuta den e Mundial otro siman, pasobra ta pa gana nan lo subi tereno y no pa buniteza.

E estilo di wega di nan, e futbolista cu estilo di atake por ta ausente durante e wega aki, cual lo mustra un Brasil completamente otro.

Brasil a yega Sur Africa cu un estilo diferente. E defensa ta primordial y e "jogo bonito", asocia cu Brasil tin cu ta un futbol mas netchi.

"Ami kier gana e titulo", Maicon a bisa, e lateral banda drechi di Brasil. "Mas leu di hunga cu un estilo of hunga mahos, e mas importante ta gana. E mas importante ta cu dia 11 di juli nos ta den e final y bay cu e Copa cas".

E entrenador Dunga a modernisa Brasil ora a tuma e direccion di e team despues di Mundial 2006, lagando un banda hungadornan grandi manera Ronaldo, Ronaldinho y Adriano, y preferando hungadornan menos conoci, pero cu mas ofishi.

No cu Brasil no tin ningun talento. Kaká y Robinho tin e capacidad di produci e elegancia propio di e futbolista Brasileño, pero cu e team lo drai mas riba e estilo Europeo, marando nan defensa y liher den contra golpe.

"Si bo puntra ken cu ta, nan ta prefera gana un wega hungando malo cu perde hungando bon", Juan e defensor a bisa.

Apesar di tur e hungadornan grandi na Alemania, Brasil no a impresiona y a keda elimina den cuarto di final pa Francia.

E estilo defensivo di Dunga a buta hopi hende critica Brasil, pero e resultado indiscutibel riba e veld ta pone e Brasileñonan entre e faboritonan pa gana un di 6 corona.

"E seleccion aki ta bon riba balansa y esey ta hopi importante den un team di futbol", Kaká a bisa. "Tin algun di e mihor defensornan di mundo, un fuerte mediocampo y delantero cu por ta decisivo den cualkier momento. Si nos hunga bon nos lo varia den cada wega, lantando e trofeo na final. Esey ta e espectaculo cu nos kier".

Un ex mediocampista defensivo conoci pa hunga duro, Dunga tabata capitan di Brasil tempo a gana e Mundial di 1994 na Merca y den e team finalista na Francia 1998.

Brasil a arma un team cu a deslumbra na 1982 y 1986, pero tabata elimina den ambos mundial. Na 1994, e team tabata critica como hopi laf, pero a gana e titulo. "Pa gana, cualkier team mester tin un grupo solido", Dunga a bisa.

Robinho a indica cu semper a trata di hunga bon, pero esey no t'e principal obhetivo. Nos kier gana, ta depende di e circunstancia. Nos sa cu mientras nos hunga mihor, mas chens di gana nos tin".

Luis Fabiano ta soña cu e final



E delantero Luis Fabiano a declara diabierna cu e hungadornan di e seleccion Brasileño lo duna bida pa yega na final di Mundial di Sur Africa.

"No ta facil. Seleccion grandi Brasileño no a logra conquista e titulo mundial. Cu seguridad, tur lo bay pa duna bida pa gana e wega y yega na final", e delantero di Sevilla a anuncia den conferencia di prensa.

Na 4 dia di e debut di e Brasileñonan contra di e seleccion di Noord Korea n'e ciudad di Johannesburg, Luis Fabiano a declara hopi feliz y totalmente recupera di su problema fisico.

A bisa cu su desafio, desde diamars ta consisti na pone fin na ayuno di gol, cu a yega na 6 wega y cu ultimo biaha tabata den e victoria di 3-1 riba Argentina den e eliminatorio di Mundial.

"A yega ora di berdad. Mi lo demostra cu tur cos lo ta bon y mi lo hunga manera mi tabata hasi", e delantero a garantisa.

Arjen Robben ta regresa den e seleccion di Hulanda



E hungador Hulandes Arjen Robben lo yega diasabra n'e concentracion di Hulanda di Mundial, segun e tecnico Bert van Marwijk a informa.

Van Marwijk a bisa cu e recuperacion di Arjen Robben ta bayendo bon, pero a pega ora a puntra esaki si e hungador lo por ta den e debut dialuna contra di Dinamarca den Grupo E.

"Mi tin un siman cu mi a wak´e ultimo biaha. Diasabra lo tey aki bek", e tecnico a bisa. Robben tabata den duda desde cu a sufri e lesion un siman pasa durante un wega amistoso contra di Hungaria.

Cu talento di sobra den mediocampo, Van Marwijk por duna e luho di laga Arjen Robben afo den e prome wega.

Pa loke a wak den training di diabierna, Rafael van der Vaart di Real Madrid ta pinta di tuma e lugar di Arjen Robben den e 11 titular.

MUNDIAL DI FUTBOL SUR AFRICA 2010



Sur Africa y Mexico ta hunga un wega cu poco gol





E seleccion Mexicano a cuminsa su aventura di mundial cu un preocupante empate contra un team di Sur Africa cu unicamente tin e contra golpe como su mihor arma, pero tabata sa di explota.

Sur Africa a bay dilanti den e wega cu un gol di Siphiwe Tshabalala na minut 55, pero Mexico a empata esaki 1-1 cu gol di Rafael Marquez na di 79 minut.

Mexico a domina den e prome tempo, pero un biaha mas tabata incapas di concreta su oportunidad, mientras cu Sur Africa por hiba e victoria, pero un eror den e marcacion a costa e empate cu awor ta pone ambos team den serio dificultad pa mantene na bida.

Javier Aguirre a dicidi p'e experiencia di Guillermo Franco y laga riba banki Chicharito, e futuro di e seleccion Mexicano. Pero tambe kier a bay mas sigur desde e gol y pesey a buta Perez, lagando riba banki Guillermo Ochoa, kende semper a sinti e titular y tambe Luis Michel.

Pero den realidad e experiencia di e team a refleha e comienso den e Mundial cu un alineacion cu prome di 28 aña y 111 dia, cu 7 hungador cu ya tin experiencia di mundial y 3 campeon mundial di U-17.

Y na comienso di e wega e team a luci bon, a domina mas tanto den mediocampo y tabatin e mihor oportunidadnan di gol.

Apenas den e prome minut, Mexico a dal den e gol ora Paul Aguilar a scapa p'e banda drechi y manda un tiro cu e keeper a logra desvia y Giovani no por a yega, pero a logra gana un tiro di skina.

E seleccion Mexicano a controla e prome minutnan, mientras Sur Africa tabata spera un contra golpe, pero e team Mexicano tin e orden pa purba supera e linea defensivo cu Pareira a manda.

Sur Africa a keda atras, y no a laga ningun espacio, obligando Mexico pa busca na banda, cu Aguilar pa banda drechi y Vela na banda robes.

Mexico a bolbe na acerca e gol creando un ocasion n'e minut 14 cu un tiro di skina cu Aguilar a gana y den e area Franco a tira, pero su cabesaso tabata riba e gol. Sur Africa tabatin su prome salida n'e minut 16 ora a ricibi un foul pafo di e area, pero e tiro a pasa riba e tubo di gol.

Aguilar a bira den un dolor di cabes cu su constante bala largo p'e banda drechi y Sur Africa a busca na responde den e minut 17 cu un bala largo pa banda robes cu Efrain Juarez a purba corta cu e pecho, pero e arbitro a marca esaki cu man y pa impidi Sur Africa cuminsa di biaha cu e wega a haya un karchi geel. Pero Giovani tabata hopi serca di e gran wega den e contra golpe despues di a haya un foul, na pasa entre 3 defensa di Sur Africa y tira un tiro pafo di e area, pero a pasa riba e gol.

Poco poco Sur Africa a cuminsa yega mediocampo, mientras cu Mexico ya a domina e prome minutnan di e wega.

Sur Africa tabata keda insisti den contra atake pero aunke den ocasion tabata yega, e tabata wordo marca p'e Mexicanonan, di cual tabata falta hopi toke di bala cu compañero.

Den di dos tempo Pareira a ahusta cu e salida di Lucas Thwala y hinca deTsepo Masilela pa purba corta e yegada di Aguilar p'e banda drechi. Y ademas a nota con e team di bafana tabata hopi mas ofensivo cu den menos di 5 minut ya a yega dos biaha den e gol di e team Mexicano.

Aguirre di biaha a dicidi haci cambio pa corta e yegada p'esnan na banda y a dicidi buta Torrado na lugar di Aguilar.

Pero prome cu kier haci e cambio Sur Africa a caba cu e team Mexicano n'e minut 55 den un contra golpe liher desde mitar veld di cual Siphiwe Tshabalala a laga atras Ricardo Osorio y a manda un tiro probechando cu e keeper no a sali pa corta y score e prome gol asina den e Mundial.

Sur Africa a desperdicia su di dos gol n'e minut 65 ora tabatin e contra golpe cu Mphela a manda pafo di e gol ora ya tabata su so pa hinca e bentaha. N'e minut 67 un biaha mas e team Africano ta desperdicia un chens di cual e keeper ta logra deshaci di e bala cu su pia.

Y finalmente e gol a cay pa Mexico n'e minut 79 den un tiro liber cobra pa Guardado p'e banda robes pa e area cu Chicharito a purba pasa y a hiba e marcacion, lagando Rafael Marquez su so ken a tira cu cara n'e gol pa empata e wega.

Mphela por a buta e victoria pa Sur Africa n'e minut 89 den un contra golpe, pero esaki a dal den tubo.



Den e seleccion di Nigeria tin confiansa cu lo gana



DIRIGENTE, entrenador y hungadornan di e seleccion di Nigeria ta butando hopi hende pensa riba nan confiansa cu ta cla pa gana e team di Argentina.

E corant The Guardian Nigeria a saca un declaracion di Presidente di e Federacion di Futbol di Nigeria, Sani Lulu, cu a sigura cu su seleccion ta cla pa domina e wega y gana e seleccion di Argentina.

"E hungadornan lo duna e mihor di nan mes den e Mundial, mas cu tur contra e team grandi manera Argentina", e dirigente a afirma, na tempo cu ta pidi apoyo masivo pa su seleccion durante full e mundial.

El a indica cu e Presidente di e pais, Goodluck Jonatan, lo ta na Johannesburg pa wak e wega, y celebra hunto cu Nigeria.

"Nos Presidente tin un suerte grandi y esey ta bay yuda enormemente nos team", Lulu a afirma.

Tambe tabatin declaracion di e delantero di Nigeria, Obafemi Martins, un di e grandinan di e team, kende a sigura cu e seleccion ta comprometi pa gana e tres punto den e wega contra di Argentina, y ta loke nan lo haci.

"E ta un wega hopi importante pa nos tur, e hungadornan y e team tecnico" y a adverti cu ta papia hopi di Lionel Messi, pero tin hopi otro bon hungador den e team Argentino, manera Tevez y Milito". "Pero e ta un wega di team y tambe nos tin nos propio hungadornan grandi den e veld", el a bisa.

E lateral robes Taye Taiwo, integrante di e team Nigeriano cu a perde contra di Argentina den e ultimo Mundial U-20, a bisa cu seguridad esaki lo ta su wega di revancha.

"Nan tin un par di gran hungador, pero nos tin un par di gran hungador tambe", el a expresa.

E volante Haruna Lukman a bisa cu e team sa con pa neutralisa Argentina y cu e Sur Americanonan no t'asina invisibel manera e hende nan ta kere.

"Nos tin un bon oportunidad di gana esaki nan, aunke no tin tanto hungadornan den gran club manera nan. Tur loke tin cu haci ta traha duro y impone nos wega. E futbol ta un wega dushi, cu por trece resultado inespera", el a bisa.

Patrick Vieira:

"Esaki lo por bira aña di Africa"



PATRICK Vieira, ken tabata campeon di mundo cu Francia na 1998, ta kere cu un team Africano lo por lanta e trofeo e aña aki.

Vieira di origen Senegal, a bisa diahuebs cu Costa di Marfil t'e team cu mas posibilidad di duna Africa su prome titulo den bista cu hopi di su hungadornan ta milita den algun di e clubnan principal di Europa.

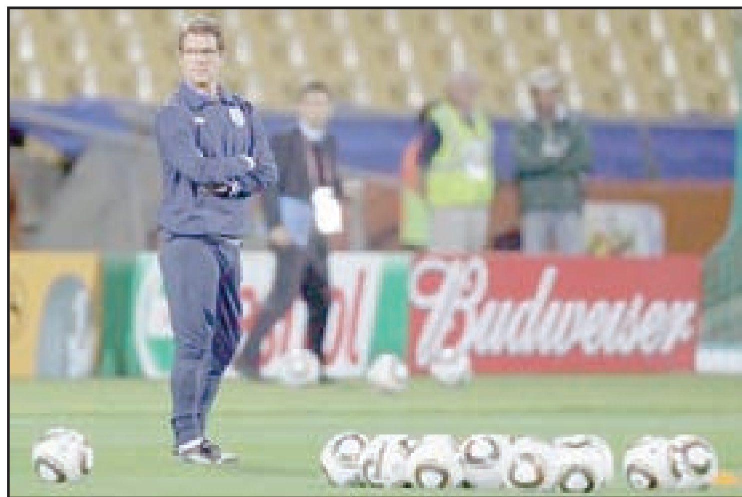
Vieira, ken tabata descarta p'e tecnico Raymond Domenech, a opina cu Francia por duna un sorpresa apesar di e dificultad cu tabatin den e fase clasificatorio.

E volante di 33 aña, a renoba e siman cu a pasa ey su contract cu Manchester City pa un otro aña. Francia a debuta ayera contra di Uruguay.

MUNDIAL DI FUTBOL SUR AFRICA 2010



Fabio Capello kier pa su team ta mescos di semper





E seleccionador di Inglaterra, Fabio Capello, kier wak diasabra den su team, durante e debut di e Mundial contra di Merca, mesun spirito cu e team ta mustra di a perde.

"Mi kier wak e spirito Ingles cu nos a biba durante clasificacion pa Mundial y tambe mi kier wak un team di berdad riba veld", Capello a bisa den e ultimo training di Inglaterra prome cu e debut.

E 3-0 cu Inglaterra a gana riba Platinum Stars, un team di liga local, a buta Capello baha su tension cu tabata grandi despues cu mester a enfrenta prensa p'e situacion di team.

"No tabata feliz despues di e prome wega cu nos a hunga na Sur Africa", Capello a reconoce, cu a splica cu a papia cu su hungadornan e dia despues y cu algun a bisa cu nan miedo ta pa cay lesiona.

E tecnico Italiano a afirma cu conoce ya e 11 cu lo buta riba e veld di Rustenburg, pero a bisa cu lo no revela t´e dos ora prome cu e wega, tal y manera ta su custumber.

"Tur e hungadornan ta den forma y e hungadornan cu ta aki t'e mihornan di Inglaterra. E hungadornan ta hopi contento n'e momento aki, psicologico y mentalmente", el a splica.

Francia a busca, pero solamente ta logra empata cu Uruguay







E seleccion di Francia no por a yega n'e gol, aunke a purba cu energia, esnan di Uruguay tabata sa con pa haci esaki y empata 0-0 den su debut den e Mundial, aunke e team di Uruguay e resultado tabata mihor sabor di boca, pasobra e hungadornan a hunga e ultimo 10 minut di e wega cu un futbolista menos, despues di e prome expulsion di mundial Nicolas Lodeiro.

Den e inicio di e wega e team Frances, Sub Campeon di e mundial anterior na Alemania 2006, a tuma e iniciativa, contra un seleccion Uruguayo nervioso, y algo insigur pa tuma e wega.

Varios di e futbolistanan tabata perde repetidamente vertical y tabata bay riba e veld di Green Point Stadium, manera tabatin problema pa kies ki sapato pa usa riba e veld.

Despues di e prome tempo, unda ambos team a laga atras e tension di e debut mundialista, e wega a bira mas slow, bringando pa cada meter di veld y sin duna bentaha.

Sinembargo, e Francesnan cu Abou Diaby, a busca pa habri e defensa Uruguayo, di 5 futbolista cu sinembargo a responde bon apesar di algun eror di e capitan Diego Lugano di cual a complica su compañeronan.

E celebro di e team, Ignacio Gonzalez, no tabata claro cu e bala, pa momento a pasa, a perde varios oportunidad di contra golpe y tabata cambia despues.

Pa di dos tempo ambos team a busca su mihor ofensiva. Francia a sigui tin mas e bala y mihor oportunidad.

E seleccionador Frances, Raymond Domenech, a duna Thierry Henry un chens, cu a ricibi e ovacion di mas grandi di anochi pa hunga un poco minut den e veld.

E hoben promesa di futbol Uruguayo Nicolas Lodeiro a drenta pa Gonzalez, pero su falta di experiencia a hiba esaki comete dos foul malo den e centro di veld y a wak karchi cora den poco minut.

Desde e momento ey di wega tabatin un solo direccion cu Francia buscando e gol cu insistencia y e Uruguayonan defendiendo cu nan ultimo forsa.

Den e tempo agrega Henry tabatin un foul n'e borde di e area rival, pero su tiro a dal den e barera Uruguayo.

E di dos wega aki di e Grupo A di Mundial, tabata sold out den Green Point Stadium, cu 64.100 persona.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Festival di Cine a duna un contribucion cultural y economico na Aruba

Palabranan di pabien na organisadornan di "Aruba International Film Festival"





"E siman aki nos tabata testigo di un evento comercial por contribui na diferente area di nos pais", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asunto Economico, Asunto Social y Cultura a cataloga Aruba International Film Festival. "Mi tin solamente palabranan di felicitacion p'e organisadornan pa un bon trabao haci".

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta convenci di e impacto positivo cu e Festival di Cine tabatin pa nos cultura. E ta referi aki n'e tantisimo charla y workshops pa productonan di cine local, pa desaroyo di peliculanan local y regional. E bon trabao cu e organisadornan a haci den conscientisa e pueblo en general y e interesadonan en particular riba e media di cine y desaroyo di talentonan local.

Pa loke t'e aspecto economico, e siman di evento di Aruba International Film Festival sin duda a atrae turista cu ta bay cu un bunita experencia y cu lo kier regresa. Nan sin duda lo bay haci un bon papel den conta tur nan famia y amistadnan di e tremendo evento cu nan a forma parti di dje riba nos isla. Tur esaki



sin lubida e cobertura grandi cu nos isla lo bay conta cune den e lunanan benidero relaciona cu e festival di pelicula cu nos tabatin na Aruba cu a atrae artista di taya internacional riba nos isla.

Mester tene na cuenta cu e turismo cu e Festival di Cine ta atrae ta diferente na locual nos ta custumbra cune, e ta atrae un otro tipo di turista cu mucho mas poder financiero. Un otro aspecto interesante durante e Aruba International Film Festival tabata e compromiso largo cu a sera cu nos isla, den un forma simbolico a planta mata den Parke Arikok. Tur esaki mientras cu Parke Nacional Arikok tambe tabatin representantenan durante e eventonan di AIFF pa promove nos parke nacional y



splica di e esfuerzonan cu nos isla ta haci pa cu nos naturalesa. Minister Michele Hooyboer-Winklaar ta convenci cu nos isla mester mas di tipo di programa asina y como tal den su maneho riba arte y cultura, lo explora tur posibilidad pa haci esaki posibel tambe.

Organisadornan Aruba International Film Festival ta come cu artistanan

DEN un ambiente ameno parti di e organisadornan di Aruba International Film Festival conhuntamente cu e artistanan cinematografico grandi, Griffin Dunne hunto cu su casa y e actris Patricia Clarkson a tene un dinner.

Riba e potretnan por mira e grupo incluyendo executive producer Jonathan Vieira y director di e Film Festival, Claudio Masenza disfrutando di e cuminda delicioso di Buccaneer Restaurant.









MURIO ARMANDO ZABALETA, COMPOSITOR DEL CALSICO ''NO VOY A PATILLAL''



Zabaleta nació el **21 de diciembre de 1927 en El Molino (La Guajira),** y desde muy joven salió a recorrer montañas al frente de una recua de mulas y burros por las estribaciones de la Sierra. Conoció a los mejores juglares de la época y muy pronto él mismo se convirtió en juglar, en leyenda y mito, gracias a una canción que le dio la vuelta al mundo**, 'Amor comprado': "Yo no puedo irte a visitar porque tú dices, porque tú dices, que un hombre pobre no puedes pensar/ porque es muy triste/porque es muy triste. Pero es más triste que una mujer/ se entregue a un hombre por interés/ porque ese hombre no la puede querer/ pero ni ella quererlo a él".**

Armando Zabaleta, como buen gallero que era, cumplió la palabra empeñada en una de sus más célebres canciones: **"No voy a Patillal". A los 83 años de edad falleció ayer en Barranquilla** sin volver a aquel hermoso caserío en donde nació y murió su inolvidable amigo Freddy Molina.
"Era compositor/ como lo es Zabaleta/ y era lo más querido/ de ese caserío".

Zabaleta fue uno de los pioneros de la canción contestataria. Le gustaba la diatribe

Zabaleta tuvo tres hijos con su primera esposa Rosa Campo: **Martha, Armando y Luis Guillermo (ex acordeonista de Pipe Peláez). Con Margarita Jiménez, a quien le dedicó una canción convertida en éxito por Diomedes Díaz, tuvo a Alicia. En los últimos tiempos vivió en Barranquilla con Adelma María Meza Zabaleta. Hace algunos años empezó a sentir los estragos del mal de Parkinson, al que también le dedicó una canción para sobrellevarla sin amargarse. Mi papá nos deja un legado que es de todos, dice Armando Zabaleta Galindo, hijo menor.**

Beto Zabaleta llamo a Goyo Oviedo para reemplazar a Beto Villa quien se accidento'

Beto tenía en la baraja de candidatos a los acordeoneros Saúl Lallemand y el rey vallenato 2010, Luchito Daza, pero finalmente se inclinó por Goyo Oviedo, con quien grabó el álbum 'Volví a soñar' en el 2020; 'De fiesta por Colombia' en el 2004, con sus éxitos: La formulita, Tú hombre soy yo y El besito.



GIRA MUSICAL

Viernes 11: San Onofre - Sucre

Sábado12: Magangué - Bolívar

Domingo 13: Mogotes, Santander

LUIFER CUELLO Y JUANK RICARDO SIGUEN'' RECOGIENDO CANCIONES''

Ya cumplida la tercera semana desde que se presentó esta noticia, estas jóvenes figuras de la música vallenata, continúan recibiendo las canciones que posiblemente estarán en su primera producción musical.



Nuevamente reiteramos la invitación a todos los compositores reconocidos y que están iniciando que tengan el don de escribir canciones al estilo de **Luifer Cuello enviar sus composiciones a los siguientes correos: luiferyjuank@gmail.com Esta dirección electrónica esta protegida contra spam bots. Necesita activar JavaScript para visualizarla ; rcuello@gmail.com Esta dirección electrónica esta protegida contra spam bots.** Necesita activar JavaScript para visualizarla y gnovvo8@hotmail.com Esta dirección electrónica esta protegida contra spam bots. Necesita activar JavaScript para visualizarla y con gusto las escucharemos y responderemos sus mensajes.

Jose Dario Orozco y Javier Matta se tomaron la Guajira

Con una visita promocional a los medios de comunicación de varias de las ciudades y municipios del departamento de la Guajira, arrancaron la semana anterior **José Darío Orozco y Javier Matta**, artistas que de la mano de su compañía disquera, emprendieron la respectiva promoción de "Punto de Partida", producción musical que ha contado con el respaldo del público, ese que desde ya empieza a reconocer en ellos unas verdaderas figuras de nuestro folclor. Fueron varios días maratónicos en los cuales estos jóvenes artistas estuvieron en diferentes estaciones radiales, programas de televisión tanto locales como regionales, periódicos y páginas web vallenatas. En primera instancia se visitó la linda población de Urumita, luego Villanueva, la tierra natal de José Darío, fue la escogida para seguir con esta avanzada promocional. Cabe mencionar que en ambos municipio los diferentes medios de comunicación les brindaron un merecido espacio a estas gratas figuras del vallenato.





'' CANTINERO '' TAMBIEN BATIO RECORDS DE VENTA EN ARUBA

De alto **nivel fue** calificado el lanzamiento de **Silvestre Dangond & Juancho De La Espriella**, este evento que contó con la presencia de aproximadamente **35.000 personas** se realizó el viernes anterior y el escenario escogido fue el **Parque de la Leyenda "Consuelo Araujo-Noguera" de la ciudad de Valledupar**, en donde el artista mas carismático y talentoso de la música vallenata, expuso las **15 canciones seleccionadas de su producción discográfica "Cantinero".**

El show en vivo de **Silvestre & Juancho** rompió todos los récords y sin duda alguna es considerado como un hecho sin precedentes en la historia de los lanzamientos de la música vallenata.

Con una superproducción llena de luces, colorido, sonido y excelente música, **Dangond & De La Espriella**, ratificaron porqué son los artistas N° 1 de este país. El espectáculo inició a las 11:00 de la noche y culminó a las 12:30 de la madrugada. El público asistente quedó satisfecho, generando excelentes comentarios a nivel general y calificándolo como grandioso e imponente.

Agenda

Miércoles 9 de junio: Lanzamiento a medios de comunicación, "Salto del Ángel" - Bogotá

Jueves 10 de junio: Presentación evento Colombina - Bogotá

Jueves 10 de junio: Presentaci□n Centro Comercial □Mercurio□- Soacha, Cundinamarca

Viernes 11 de junio: Presentación evento Coltabaco - Medellín

Sábado 12 de junio: Concierto Estadio de Mérida - Venezuela

Domingo 13 de junio: Concierto Ferias de Tulúa - Valle

ALFREDO GUTIERREZ POR LA PUERTA GRANDE DE VENEZUELA



Ante su regreso triunfal a Venezuela, luego de 29 años, **el trirrey vallenato Alfredo Gutiérrez**, vuelve y juega su segundo fin de semana consecutivo en el vecino país donde fue recibido por la puerta grande con todo el entusiasmo y por eso □epite como todo un caballero□

'El Rebelde del Acordeón' actuará éste viernes 11 de junio en San Antonio y el sábado 12, en La Fría, dos ciudades del estado Táchira, donde su música sigue en los primeros lugares de preferencia abriendo camino para su nuevo transito musical por Venezuela.

"Me reconforta mucho encontrar ese mismo cariño de la gente; ese fervor por mis canciones y esa gratitud de nuestros hermanos venezolanos", dijo Alfredo Gutiérrez, a la prensa internacional.

□El Trirrey Vallenato' cantó sus mejores éxitos como: La Cañaguatera, Dos Mujeres, Festival en Guararé, Sombrero panameño y Anhelos, en un fin de semana que fue calificado como espectacular por los medios de comunicación

JEANCARLOS CENTENOS Y RONAL URBINA SIGUEN TRASPASANDO FRONTERAS

El empeño y dedicación que los artistas han puesto a éste nuevo ciclo de su carrera musical se ha reflejado con la gran acogida que ha tenido en el público el anticipo de lo que ser□su nueva producci□n musical, □Nubes negras□ el tema de la autor□ de **JEAN CARLOS CENTENO** y que después de ser obtenida de un estudio de grabación y divulgada de manera empírica por los medios de comunicación obligó a que **JEAN CARLOS CENTENO & URBINA** llegaran a los estudios de grabación e hicieran del tema lo que en el día de hoy se ha convertido: En un gran suceso musical.



JEAN CARLOS CENTENO & URBINA estuvieron recientemente con □Nubes negras□y su cat□logo de □xitos en ciudades como Bogotá, Medellín y Cali, en Colombia y Punto Fijo en el vecino país de Venezuela, donde el tema se ha convertido en el éxito vallenato del momento.

Un día como hoy hace 27 años nació en la ciudad de Valledupar un personaje que a pesar de en estos momentos no encontrarse físicamente en medio de nosotros, ha logrado por 5 años seguir intacto en la mente y los corazones de todos los que toco con su talento, talento que desde temprana edad manifestó y que lo llevo a ser catalogado como un "REY" en un estilo que impuso, "LA NUEVA OLA".



Ladron ta warda habitante drenta cas pa horte

POLIS di San Nicolas ta bay diahuebs mainta 5.30 na un cas na Noord Cura Cabay, unda un señora a bira victima di ladronisia. Na yegada polis ta papia cu e victima O.S.C., naci na Aruba di 48 aña, cu ta bisa polis cu el a hiba su casa trabao y ora cu el a bolbe, manera el a drenta cas, el a sinti un hende ta cana su tras. Tambe e homber di un manera relampago a ranca su tas y a core bay cune. El a core tras di e homber, kende ta un mucha homber jong, pero no a logra alcanse.

E ta bisa den su tas e tabatin un suma di placa di 3500 florin di su trabao, tres camara, entre nan dos marca Sony, dos celular y carchinan di banco.

Polis a busca den bisindario segun descripcion cu e señora a dune, pero no a topa ningun hende cu e descripcion. E caso ta den man di Recherche.

Pelea na EPB San Nicolas

POLIS di San Nicolas a bay diahuebs mainta 10.40, na EPB San Nicolas, unda tin un pelea andando, entre algun alumno. N'e sitio, polis a papia cu e Directora di e scol, y e ta bisa cu ta 7 mucha tabata bringando.

Segun e Directora ta bisa polis cu probablemente un di e hobennan a keda cu nanishi kibra. Como cu polis ni e Directora por a saca fo, kico t'e problema, polis a detene tur e 7 hobennan y a hiba nan warda di polis na San Nicolas.

Eynan a yama mayornan di e muchanan J.P., naci na Santo Domingo di 15 aña, W.J.R.H. di 17 aña, E.J.P.C.di 16 aña, A.M. di 15 aña, U.A.J. di 14 aña, R.J.K. di 17 aña y E.E.M. di 16 aña pa bin busca e muchanan. Polis a scual nan pisa y a entrega nan K.Z.P.

"Laga e muchanan bini serca Mi
no kita nan di bini, pasobra Reino di Dios
ta pertenece na esnan manera nan "
Mateo 13

A fallece nos angelita

Arianna Salas Ochoa
*** 09 Juni 2010 † 09 Juni 2010**

Na nomber di su Mama : Liana Esther Ochoa
su Tata: Marco Salas

Ruman : Luis Alberto Salas-Ochoa

Su omo y tantanan: Nubia, Shirley, Alex, Miguel y Eduardo
Su Welanan: Maria de Salas
Su Welo: Miguel Ochoa

Demas famia, conocirnan y amigonan ta invita pa **Acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 15 di Juni 2010 di 9or pa 10or di mainta na Aurora Funeral Home y despuesSaliendo pa Santana na Sabana Basora.**

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Gradicimento/Invitacion

Na nomber di su casa, yiunan, nietonan y demas famia, nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a demostra nan atencion y a duna nos sosten durante e momentonan dificil cu nos ta pasanado aden y tambe durante entiero di nos difunto stima:

Willem Marco Croes
Mihor conoci como Papa Wim

Un gradicimento special ta bai na tur su bisiñanan, na Livia, Vera, Sonia, Yolanda y Orlando, Guia, Rosa, Francisca, Mario Werleman y Grupo di oracion Legion di Maria y na Angela Croes pa su bunita cancionnan. Tambe kier a yama danki na e broeder y zusternan, y dr. Dennert pa nan trabow. Un danki grandi ta bai na Mementomori pa nan bunita trabow y atencion pa cu nos difunto. Por ultimo nos no por laga afor pa gradici tur esnan cu a yama nos of a manda telegram, email, carchi, flor of krans.

Invitacion: nos kier a invita tur famia, bisiña y conoci pa asisti na tres Sacrifio di misa ariba: diasabra 12 di Juni, diamars 15 di Juni y diabierna 18 di Juni. Tur tres misa ta cuminsa 7'or di anochi y ta tuma lugar na misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.

Diabierna despues di misa tin un Rosario na Hooiberg 89.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepherd; I shall not want He makes me to lie down in green pastures:
he leads me beside the still waters. he restores my soul: he leads me in the
paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23: 1, 2, 3
With deep symphaty we announce the sudden death of our beloved husband, father & grandfather:

Stanislaus I. Sue
Better known as Sue
***25-07-1929 †09-06-2010**

Left to mourn;

Wife: Regina Sue- Chan
Daughters: Sandra Sue and Onno Werver
Sonia and Gino Raghunath- Sue
Grandchild: Kayla Raghunath

The funeral will take place on Monday June 14th, 2010. The body will lie in state from 1.30 to 3.30 pm at the Holy Cross Angelican Church, San Nicolaas. Service will start at 3.30 pm, then leaving to the Masonic Cemetery, Acacia.

Condolences: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Saturday June 12th, 2010
From 7 - 9pm
After the funeral no condolences at home.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Su yiunan Ruben, Julieta y Lourdes Semeleer y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demonstra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Sr. Vd. Juan Semeleer

Gradicimento ta bai pa tur famia, amistadnan, bisiña y conocinan pa boso presencia y sosten. Na esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan. Un gradecimento special ta pa Marina. Danki di curazon ta bai pa Yolanda, Leo, y Eugene.

Alaves nos ta invita tur famia, bisiña y conocir pa asisti na tres santo sacrificio di misa:
diasabra 12 di Juni 2010 pa 7'or di anochi
diadomingo 13 di Juni 2010 pa 6'or di atardi
dialuna 14 di Juni 2010 pa 6:30 di atardi tur na misa Santa Ana na Noorrd, despues di
misa dialuna lo resa un rosario na cas Washungton 84
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber famia Semeleer-Kelly

Control riba Sasaki, pa velocidad halto

DIAHUEBS durante dia, polis di Oranjestad a tene control riba velocidad halto y tambe faha di seguridad. Polis a para riba Sasakiweg y tambe L.G.Smith Blvd. Basta boet a wordo duna pa velocidad halto, entre nan algun cu a core 124 km pa ora.

Hoben menasa cu arma di candela na su cas

CENTRAL di Polis a manda polis di San Nicolas diahuebs 11.30 di anochi, na un cas na Pos Chikito, unda 3 mucha homber a drenta den cura di e cas y a maltrata un mucha homber.

Na yegada, polis a papia cu tata di e mucha homber, kende ta bisa polis cu 3 mucha homber conoci como Jovian, Eugone y Jaysley, a drenta den cura di su cas y a bringa cu su yiu homber A.B. di 23 aña.

E tata ta sigui bisa cu durante e pelea, e tal Jovian a saca un arma di candela color nikel y a menasa su yiu cune y bise cu e ta tira su famia mata.

Despues nan 3 a cana bay direccion nort. E yiu a bisa polis cu dos tabatin hanschoen blanco bisti.

Polis a busca den becindario, pero no a topa cu nan.Reherche tin e caso den investigacion.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita,
Y laga esakinan termina den tur bunitesa".

Conforme cu Dios Su boluntad y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a fayese den paz di Senjor.

Maria Stefanita Rosa Kelly

Mihor conoci como: "Tanta Ia"
*** 2 september 1951 - † 10 juni 2010**

Yiunan: Mayra y Sheldon Toppenberg - da Silva
Marjanne ilva da S
Mario ilva da S
Marvin ilva da S
Su preti wowonan: Shelsy & Shayna Toppenberg

Tata di su yiunan: Manuel da Silva

Mayornan di su yerno: Shelly y Elsy Toppenberg - de Haak

Rumannan: Juanita Figaroa – Kelly y famia
Denny y Pedro Goncalves – Kelly y famia
Liberio y Truda Kelly y famia
Petra y Roberto Eduardo y yiu
Benny y Imelda Kelly y famia
Vera Kelly y Faby Bermudez
Grace y Minguel Carrera – Kelly y famia
Magda elly K
Lourdes y Mario Croes – Kelly
Lucia Kelly y Rufino Simileer y yiu
Enny y Carol Anjie y famia

Stima manera yiu: Derwin y Lainda Kemp – Westerhof y yiu
Tanta: Matilda igaroa F
Swa: Daniel Koolman y famia

Sobrino y sobrinanan stima, prima y primonan, amiganan, bisinjanan y conocirnan y demas famia na Aruba, Venezuela, Hulanda y Alemania: Kelly, da Silva, Toppenberg, de Haak, Figaroa, Goncalves, Ruiz, Koolman, de Mey, Eduardo, Geerman, Bermudez, Carrera, Croes, Simileer, Anjie, Kemp, Fingal, Willems, Henriquez, Lacle, Paskel, Tecklenborg, Martinez, Thielman, Boekhoudt, Giel, Paulina, Texeira-Neves.

Ta invita pa **acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 14 di juni 2010 na misa Santa Anna na Noord di 9or pa 11or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.**

Lugar di Condolencia: Aurora Funeral Home
Diadomingo 13 di juni 2010
6or pa 9or pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi disculpa cu si den nos tristesa, nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Enbes di flor of krans un donacion na "Imeldahof" lo ta altamente aprecia.

Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza".
Salmo 23: 1-3

Conforme cu Dios Su boluntad y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a muri, den paz di Cristo Jesus.

Alberta Gertruida Oduber

Mihor conoci como: " Betty " of "Chi Betty"of "Mamayo"
***16 November 1940- †10 Juni 2010**

Esposo: Juan Dominico (Nico) Dirksz
Yiunan: Susanna y Adrian Escórche Garcia-Dirksz
Tito y Rulia Dirksz- Croes
Como yiu: Marisabelle Arends
Nietonan: Jonathan Loaiza y Ghislaine
Jennifer irksz D
Joderick oaiza L
Joshua roes C
Juliënne Escórche Garcia
Rumannan: Panchico Oduber y Escolastica Martijn y yiunan
Miguel y Teresita Oduber y yiunan
Petra y Oswald van der Linden y yiu
Dora y Piet Christiaans y yiunan
Sisi y Ronnie de Cuba y yiunan
Sobrinonan: Jany Oduber y Jeaneth de Windt y yiu
Rudy y Alma Oduber- Williams y yiu
Franklin Oduber y yiunan
Maikel y Magriet Oduber-Angela y yiunan
Betico y Marilu Oduber- Moreno y yiunan
Giovanny Oduber y Lourdes Croes y yiunan
Juny y Irene Oduber i yiu
Sobrinanan: Sharon y David Meijer- van der Linden y yiunan
Rochelin de Cuba y Diego Marquez
Shahaira Christiaans y Victor Risco- Gomez y yiu
Rochaira de Cuba y Otmar Ruiz
Rosenne y Anthony Koolman- Christiaans y yiunan
Ester Rusette Oduber- Galvis
Cuña Stima: Lucia Kock
Eloy Dirksz
Su bon bisiña: Ursula Dirksz-Tromp y famia
Amistadnan di Cas: Ada y John Vos
Marry Kock y famia
Leonor Mateo y famia
Miguel Lampe
Judith Gomes

Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, conocirnan, rumannan den Cristo, miembronan di Iglesia Filadelfia Aruba, amistadnan y demas famia na Aruba, Hulanda, Venezuela y Colombia: Oduber, Dirksz, Vrolijk, Croes, Loaiza, Escórche-Garcia, Kock, Maduro, van der Linden, Christiaans, de Cuba, Vries, Arends, Werleman, Ridderstap, Flemming, Lobrecht, Geerman, Bikker, Krozendijk, Koolman, Hoevertsz, Donata, Wever, Weller, Dirksen, Silva, Gomes, Irausquin, Angela, Martijn, Wernet, Marquez, Risco-Gomez, Ruiz, Galvis, Dubero, Tromp, Groeneveld, Willems, Hernandez,Rengel,
Lacle.

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 14 di Juni 2010 di 2or pa 4or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Pastor de Vries na Santa Cruz.

Adres pa Condolencia : Papilon # 33B
Diasabra 12-06-2010 y Diadomingo 13-06-2010
7'or pa 9'or pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi disculpa cu si den nos tristesa, nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Cu Dios warda su alma te dia di redencion

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Sr. Jairo Jesús Vrolijk

Acto di entiero lo wordo anuncia después



Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
			5182 9261 5556
	BIG FOUR	SUPER FOUR 5413	CORSOW
LOTTO DI DIA			

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. v/d Linde
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Christiaans a entretene su publico







BIBLIOTECARIANAN di Biblioteca Nacional Aruba hunto cu Marco Christiaans ta bishita diferente cas di anciano. Esaki ta e ultimo parti di e proyecto 'Contamento di storia na cas di anciano 2010'. Marco Christiaans ta autor di e buki 'Perseverancia'. Christiaans a nace dia 23 september di aña 1949 na Monserat. Semper e tabata tin masha interes pa historia di Aruba. El a skirbi 'Perseverancia' pa ilustra con algun di nos grandinan, den e caso aki e piscadornan, mester a lucha den e prome mitar di siglo pasa, pa nan existencia. Marco V. Christiaans tabata politico activo di 1977 te 2001. Di 1986 te 2001 e tabata Presidente di Parlamento.

Bishitantenan di Cas Marie a pasa un tremendo ora di conta cuenta. Durante di e mainta aki e conocido autor Marco V. Christiaans a conta algun cuenta di nos dushi Aruba. Marco a cuminsa cu e cuenta di "Sero Pela" cual ta un storia di su niñez y e temponan cu el a pasa na cas di su Madushi cu Padushi. Despues di e storia aki Sr. Marco a conta e cuenta di "San Pedro ta sink" cu ta un extracto di e buki 'Perseverancia'. E cuenta aki ta tocante dos amigo cu a sali bay pisca y cu casi ta perde nan bida ora cu nan boto ta sink. Por ultimo Marco a recita un poesia titula "Wespen". E poesia aki ta conta e historia hopi interesante di Westpunt.

Despues di e cuentonan di Marco a sigui cu presentacion di sketch. 'Actornan' di biblioteca a presenta diferente proverbio y dicho den forma di sketch pa e publico y asina tabata tin interaccion cu e grandinan. E dichonan a wordo recita pa Señora Astid Gietel y actuacion tabata di Señor Gunard y Señora Nathalie. Asina a clausura un dushi mainta cu nos grandinan na Cas Marie.

Cada siman ta bishita un cas. E presentacion ta dura un ora. Meta di e proyecto aki ta pa yuda tene e grupo socialmente activo y pa haci promocion di lesamento. Esaki ta un evento organisa pa Biblioteca Nacional Aruba cu sosten di Unoca. Clausura di e programa ta dia 24 di juni cu tocamento di Caha di Orgel.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 12 juni 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.53	2.58	2.64
Zwitserse Frank per CHF. 100	155.25	155.97	156.77
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	193.54	195.31	197.27
Euro per XEU. 100	212.59	214.53	216.68

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo temperamento ta un tanto explosivo n'e momentonan aki. No laga cu otronan ta lagábo sinti molestiá. Alehábo pa meditá ora bo ta sintíbo hopi fadá. 08,13,01.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ta momento di traha riba e problemanan familiar. Bo cas ta importante n'e momentonan aki y e armonia cu ta existí t'e base pa bo balansa. 04,36,16.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo tin cu exponé bo mes, bishitá clubnan, actividadnan haciendo amigonan nobo. Busca e balansa di bo deseonan di haci e cosnan na bo manera. 13,09,15.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
No haci huicio adelantá, spera di haña tur e pruebanan y ainda pensa dos biaha promé di tuma desicion. No exigí tanto di bo pareha. 22,45,32.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Si bo tin mester di un fabor y bo tin cu acudí na amigo o personanan cu influencia cu ta yudábo, bo ta den e momento pa hacié. 30,04,07.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo deseo di independencia cada dia ta hacíbo mas fuerte. Tene hopi contacto y diplomacia pa haci ideanan práctico. N'e momento aki no ta cumbiní pa imponé. 06,18,24.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Dia exelente pa organisá eventonan social, ya cu bo ta poseé un magia special pa tur esnan fasiná y complací cu bo presencia. 20,01,14.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Sali di e pensamentonan negativo. Si bo ta preocupá pa bo salud, envolví bo mes den un plan di mehoramento mental. 09,33,02.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Tur loucual tin cu haber asuntonan legal, den algun forma òf otro ta di hopi beneficio pa comunicacion cu famianan. 08,11,26.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo tin e éxito sigurá, ya cu bo ta lucha hasta e final y cu hopi energia pa logra loke bo ta anhelá den bida. 06,40,36.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo no ta sinti a gusto ora bo ta obligá na haci cosnan cu no ta na bo agrado. Ta importante pa bo bienestar económico traha n'e manera cu abo ta gusta. 08. 31

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo no tin pakico di keda spera e cosnan sosodé. Siña bo caminda y tuma còntròl. Haci bo soñonan realidad o por lo ménos intentá haci algo pa yega. 45,31,27

Pa esnan cu kier participa na Aruba Bank Caminata

Idefre ta habri awe pa inscripción

PA tur esnan cu no a logra yega Idefre pa inscribi ainda, pa participa den e Aruba Bank Caminata di 4 Dia co patronisa pa Subway y organisa pa Idefre, lo tin un ultimo oportunidad awe. Idefre a dicidi di habri diasabra 12 di juni for di 9:00 di mainta pa 2:00 di atardi pa esnan cu no a logra inscribi ainda. Ta bon pa menciona cu tur hende mester inscribi prome cu e Caminata cu ta inicia di-aluna atardi na Centro di Bario Brazil pa 6:30 di atardi.

ARUBA Bank, Subway y Idefre ta corda riba salud di henter nos comunidad y pa e motivo aki ta promove movecion, entretenimiento y pasa tempo di calidad cu amigo y famia.



Shop durante FIFA na Save More y Score

SAVE More Food Stores na San Nicolas ta completamente den ambiente di FIFA World Cup y kier pa tur cliente cu cumpra na Save More goza hunto cu nan den nan campaña FIFA 2010. Cada cliente cu cumpra Awg. 25,- ta haya un sticker di un di e teamnan di futbol di World Cup y cada compra di Awg. 100,- lo haya un t-shirt di e teamnan di futbol di World Cup. Tambe tin dos premio grandi pa esunan cu cumpra awg 100 na Save More, nan por gana un di dos (2) coupon na balor di awg 250,- pa shop na Save More Food Stores na San Nicolas. Pa participa tur cliente cu cumpra awg 100 na Save More ta skirbi nan nomber, adres, email y telefon tras di e recibo, y ta deposite den e caha di FIFA na Save More. Na final di periodo di FIFA, diabierna 9 di juli, lo anuncia e feliz ganadornan di e tremendo campaña di FIFA 2010. Nos kier recorda pueblo di Aruba cu Save More Food Stores ta ofrece productonan di super bon calidad na prijs hopi atractivo. E campaña aki lo ta valido tanten cu tin den stock.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bou di alanan di Dios mi ta sigur.
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta Hospeda den sombra di Dios omnipotente,
Bisa Senor: "Mi refugio, mi forti,
mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa!"

Salmo 91



Bruno Koolman
***15-10-1925 †11-06-2010**
ex empleado di L.A.G.O. na Process- O.M. Tugboat

Casa di: Marcelina "Lina" Koolman- Danjo q.e.p.d.

Na nomber di su:

Yiu: Glenda Koolman

Rumannan:
Mathilda De Cuba- Koolman y famia
Joana Werleman- Koolman y famia

Cuñanan:
Nelly Curiel y famia
Mani Geerman y famia
Angelica Danjo- Koolman y famia

Sobrino- y sobrinannan, primo- y primanan y demas famia: Koolman, Danjo, Croes, Maduro, Dirksz, Werleman, Curiel, Geerman, Peña, Angela, Kock, Wernet, Willems, Dabian ta invita conocirnan y amistadnan pa **acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 16 di juni 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz**, despues saliendo pa Santana Catholico na Sta. Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 15 di juni 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi

Depues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bou di alanan di Dios mi ta sigur.
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta Hospeda den sombra di Dios omnipotente,
Bisa Senor: "Mi refugio, mi forti,
mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa!"
Salmo 91

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta participa cu a bai sosega den braza di Señor,
Mi casa, nos mama, nos wela, nos bisawela stima:



Sra. Flora Cornelia Stebana Nicolaas-Pourier
Mihor conosi como "Foya of Mamai".
*** 26-12-1926 - †07-06-2010**

Na nomber di su:

Casa:
Elco icolaas N

Yuinan:
Noris i Freddy Geerman
Edgar icolaas N
Filomena Nicolaas i Casildo
Marlene Nicolaas na Bonaire
Sigrid i Jorge Geerman na Hulanda
Irving icolaas N
Shubert Nicolaas i Miriam na Colombia
Edsel icolaas N
Renny Nicolaas na Hulanda
Ursly i Hugo Silberie

Manera Yui: Rubia Vrolijk-De Palm i Famia

Nietonan:
Gary, Anwar, Maria, Richard, Laila, Jordan, Floor, Gerry, Henki, Bianca, Jolene, Jorid, Inki, Brigitte, Regine, Jörving, Jasmien, Armando, Diego, Ity, Raphael (Tito), Erelyn, Edward (Aidi), Ezekiel.

Bisanietonan:
Itzair, Anwizyann, Sandro, Ricardo, Noemi, Roberto-Carlos, Anthony, Damian, Milinia, Mizairi, Mikeyla, Cyanne, Ysamae, Zion, Jaydon, Jake-Xielle.

Tanta stima: Lusanta Mercera i Famia na Bonaire
Primo Stima: Benjamin De Palm i Famia na Corsow
Prima Stima: Edith De Palm i Famia na Hulanda

Demas primo i primanan, comer i compernan ,ijanan, amiganan stima (mucho hopi pa menciona)
Bisinjanan, Grupo di oracionnan: Hesu Cristo ta Señor, Apostolado mundial di Fatima, Blue Army

Demas Famia i Conosirnan na Aruba, Bonaire, Corsow i Hulanda, Nicolaas, Geerman, Silberie, De Palm, Ranis, Boezem, Ciliё, Mercera, Martijn, Castro, Vermuelen, Every, Knol, Jimenez, Montilla, Dubero, Kloёr, Angela, Ramdjan, Christiaans, Marchena, Flores, Alders, Daal, Roos, Clarinda, Makay.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 12 di juni 2010 na misa Sta. Teresita na San Nicolaas di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida un of otro famia.

Den e campaña “Super Subs” di Subway

Jairzinho Boekhoudt a gana television flatscreen pa mundial



MUNDO henter a para un rato keto pa duna atencion na inicio di e weganan mundial di futbol organisa pa FIFA na Sur Africa. Na Aruba tur hende ta pendiente, sea cual sea nan team faborito ta, tur hende kier sigui cada wega masha di serca.

Subway diahuebs ultimo a anuncia ganador di su campaña “Super Subs” kende a gana un television flatscreen di 40 inch, specialmente pa por mira e weganan di futbol comosifuera cu ta den stadion na Sur Africa e ta. Durante henter e temporada di preparacion prome cu mundial, clientenan di Subway por a scoge entre un di e 4 diferente sandwichnan participante y asina participa den e campaña. Cu cada compra di un di e sandwichnan aki di tamaño footlong, clientenan por a yena un ticket participante cu chens di gana un Sony Flatscreen TV di 40 inch di e tecnologia HD.

Den cada un di e 8 restaurantnan Subway situa tur rond di nos isla tabatin un buzon pa por a deposita ticketnan participante. Riba e potretnan adhunto por aprecia momento cu Jaime Maduro di Subway Aruba ta entrega e television flatscreen n’e ganador di e campaña di “Super Ribs”, esta Jairzinho Boekhoudt. Pabien y disfruta di e weganan mundial awor, comiendo saludabel y fresco na Subway!





Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza”.

Salmo 23: 1-3

Joanna Rosaria Wolff- Giel

***03-10-1910 †11-06-2010**

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 15 di juni 2010, di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su casa, yiunan y demas famia di Anna Maria Schotborg Jarsagaray nos kier a gradici tur cu a compañe durante su enfermedad y su entiero.

Alavez nos kier a invita na 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar :

Diasabara 12-06-2010 pa 7'or di anochi, Dialuna 14-06-2010 pa 5.30 di atardi, Diaranson 16-06-2010 di 7'or di anochi na misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dad, we love you. Forever.

Maurice John Neme

Serhel, Libanon Januari 20, 1930- Aruba, Juni 10, 2010
Na nomber di su:

Esposa: Arlene Neme- Rijsdijk

Yiunan:
Karim eme N
Maurice eme N
Zena eme N

Rumannan:
Phenicia Saade y famia
Madeleine Saade y famia
Josephine "Baby" Zahoul y famia

Cuñada: Agnes Neme

Suegra: Glenny Hewitt
Tio: Jamil Saade, Houda y famia

Tia: Salime Mrad y famia na Libanon

Demas famia na Brasil, Venezuela, Libanon y Aruba

Sernan keri:
Tamara, Antoinette, Tony Waldron y famia
Randy Roga
Charbel Felix
Juan Alberto Duval
Inezer Cuffy

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 12 di juni 2010 di 1'or pa 4'or di atardi den misa San Francisco na Playa y despues segun boluntad di Maurice e lo wordo crema.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa profundo nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta pidi disculpa cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Do not shed tears when I have gone but smile instead because I have lived."

Ministerio di Cultura a percura pa transportacion p'e basebolistanan

Teamnan di Little League a bay mira pelicula "Boys of Summer" na the Cinemas



















DIADOMINGO ultimo a presenta e pelicula "Boys of Summer" durante e Aruba International Film Festival. Ta trata aki di un documentario graba na Corsow y Bonaire y na Merca, pero den cual tin presentacion di nos seleccion nacional di baseball categoria Little League tambe a hunga un rol.

Den e documentario e productor ta mustra e pasion di e muchanan di Corsow pa hunga baseball, cuminsando for di un edad relativamente hoben.

No solamente nan pasion pa participa, pero nan esfuerso pa gana y nan tristeza ora di derota.

Sin scapa ningun parti den e trayectoria dificil pa por mantene un team di mucha hoben asina hunto, a prepara e documentario aki cu lo mester mustra mundo henter con bin un isla chikito manera Corsow por a logra conkista e titulo campeonil di Merca na mas di un ocasion.

Minister Michelle Winklaar tambe tabata entre e invitadonan diadomingo ultimo y a percura pa via di Departamento di Cultura, pa por a regla transportacion pa hiba no menos di 150 basebolista for di Noord, Santa Cruz y San Nicolas pa bay mira e pelicula aki den un solo presentacion mas cu a tuma lugar diarazon ultimo den oranan di atardi.

E basebolistanan di Little League a sinti nan mes manera un strea di cine, a cana riba tapijt cora na Paseo Herencia p'asina admira e pelicula aki. Nan tur a keda encanta cu e contenido di e pelicula, nan a mira con muchanan di nan mesun edad por logra cosnan grandi den bida. Sin duda e documentario aki a haci un impacto grandi riba nos muchanan, pa tambe sigui traha duro pa logra titulonan grandi den nan carera basebolista.

Riba e fotonan adhunto por aprecia nos basebolistanan local, luciendo riba tapijt cora na nan yegada na The Cinemas na Paseo Herencia.



